

# 智能糞码使用手册

(双拼、简拼、全拼通用)



智能输入法研究中心

Email: [gsma18@gmail.com](mailto:gsma18@gmail.com)

<http://www.huavyw.com>

## 智能龚码使用手册摘要

当今输入法的种类很多，从大的方面划分，有纯形码输入法、纯音码输入法和音形码输入法等。

“纯形码输入法影响创造力”的说法由来已久。每一个人的记忆力都是有限的，把许多记忆力花在死记某一种东西上，记忆其他东西就会受到影响。有专家通过大量的数据研究发现，一个人如果熟记某种纯形码输入法，会耗去大量的记忆力，在发明、创造、自然科学等领域就很难再出成就了。使用纯形码输入法时，思维的连贯性和创作灵感常常会因为思考字形而中断。纯形码输入法的编码规律通常不能涵盖全部汉字，某些字只能用变形字根等不规范的处理办法，某些简码字无规律，需要特殊记忆，总体说记忆量非常大，一般只有专业打字员使用。

而纯音码和音形码的重码率之高是人所共知的，在 GBK 编码中，仅发“yi 衣”的音就有约 400 个字。音形码中辅助形码的划分无统一标准，用起来较难。有的输入法为了减少重码，把编码扩展到字母以外的符号，用起来并不方便。因而目前还没有一种输入法被公众广泛认可、接受。

在涉及到字音的输入法研究中，消除重码多年来一直是一个没有突破的重大课题。对于输入法的看法，社会各界大致上有共识，一种能被公众广为接受、使用的汉字输入法应当符合以下几个条件：1. 按照汉字本身的特征和规律，为了减小记忆量，输入法应与汉字的字音相关。2. 当用大键盘输入时，所用编码不超出通用键盘 26 个字母的范围。3. 能无重码输入 GBK 或 GB18030 的 2 万多个汉字。4. 如果输入法中有音码以外的形码等辅助码，使用者应当很容易熟记。5. 不需要切换码表或词库，就能输入简化字的语词和繁体字的语词，并且二者不会混淆。

智能龚码系列输入法提供一种汉字按正序和反序两个部件快速定字、归部、检索的方式，和建立在双部件归部基础上，编码只使用英语通用键盘的 26 个字母，通过按既定规则对部分汉字转码、优化形码等，全码输入 GBK、GB18030-2000 等内码的二万多个汉字时，在 26 个字母的通用键盘上输入无重码、在 12 键的小键盘上输入最多显示 6 个字无须翻页，在 26 键手机键盘上（如 26 键实体硬键盘或 26 键虚拟全键盘）能同大键盘一样盲打 2 万多个汉字的拼音智能输入法，简繁体字、简繁体语词在不用切换码表或词库的状况下即可任意输入，使能查字典的每一个人不管使用双拼、简拼或全拼的方式都能快速盲打，及一种利用汉字的正反序部件和笔画查询汉字、利用汉字的正反序形码和笔画反查编码的方法，使汉字的归部、检索与汉字输入，使汉语教材、工具书等与汉字输入以科学、快捷的方式融为一体。经某些专家论证，龚码输入法明显优于市面上任何一种输入法。龚码输入法用

双拼输入 2 万多个字时，对于不想盲打、选字上屏的使用者，常用字只要 1—2 键，非常用字只要 3 键，打字时完全不用操心。使用龚码输入法时，能进入“指随意动，仿如行云流水”的境界。单纯就输入速度而言，龚码输入法也明显比其他输入法快，专业打字员可以用龚码与其他任何输入法进行比较。

## 一、安装与配置

硬件需求（32 位版本）：

CPU Pentium(586) / 166 以上，高于 500M 可用硬盘空间，内存 64M，显示适配器 800 × 600 以上分辨率、256 色显示模式

系统需求（32 位版本）：

中文版 Windows2000/NT/XP/SERVER2003/VISTA/SERVER2008/Windows7

英文版 Windows2000/NT/XP/SERVER2003/VISTA/SERVER2008/Windows7+汉字系统。

龚码输入法的安装非常简单。安装或卸载前最好退出其他的应用程序、浏览器、文字处理软件等。

调出或关闭当前输入法：Ctrl+SpaceBar（空格键）

多种输入法之间切换：Ctrl+Shift

系统设置说明：

### 1、系统功能

① 固定窗口选项：如果选中，编码窗口、候选列表将在固定位置显示。否则，窗口跟随光标显示。

② 保存输入状态：如果选中，每次退出输入法时，输入系统会将当前的中\英文、全\半角状态记录，并在下一次启动输入法时恢复。

③ 上屏后词语联想：如果选中，每次上屏后会在联想库中查找于当前上屏字符串对应的联想列表，并显示出来。

④ 生成临时词：如果选中，输入系统会记录最近的上屏字符串，并根据他们和构词规则生成临时词，当用户上屏临时词时，将此临时词保存到用户词库中。

⑤ 开启命令直通车：如果选中，上屏时，输入系统会解析码表中定义的字符串，并执行相应定义的操作。



⑥ 非编码键顶屏：如果选中，在输入过程中，如果再次输入一个不是编码的字符，将自动上屏第一候选，并上屏此次输入的符号。

⑦ 有效字符集：如果选中的不是码表中的全部字符，输入系统会根据选择过滤掉非选中字符集的候选列表。

## 2、候选列表

① 排序依据：输入系统获取到全部匹配候选列表后，会根据此处选择重新排列候选列表的顺序。

② 候选列表个数：可修改输入系统中候选列表显示的个数。

③ 词频调整：可选一种调频方式。



### 输入驱动配置

- ① 开启编码联想：如果选中，候选列表将获取所有码表中以输入编码串开头的的字词
- ② N 码唯一自动上屏：如果开启，当输入码长等于定义的 N 值时，正好仅有一个编码，系统将此候选上屏
- ③ 第 N 码顶屏：如果开启，当输入第 N 值时，将当前候选列表中的第一个候选上屏，并保留当前输入的编码
- ④ 第 N 码清屏：如果开启，当输入第 N 值时，清空全部的候选列表，并保留当前输入的编码。

### 部分用语解释

编码输入自动上屏码长=4：如果此项=4，在输入第 5 码的时候，首先将第一个候选上屏，并清除之前 4 码；如果=0, 则此项无效。

候选唯一自动上屏码长=4：如果此项=4，输入第 4 码以后(包含 4、5、6...)，如果候选列表只有一个，则将此候选上屏；如果=0, 则此项无效。

空码自动清除码长=0：如果此项=4，输入第 4 码以后(包含 4、5、6...)，如果候选列表为空，则清除之前的输入；如果=0, 则此项无效。

智能动态上屏码长=4：如果此项=4，如果输入的第 5 码(及 6、7、8...)时是一个空码，则将之前的第一候选上屏；如果=0, 则此项无效。

显示码表词语码长=1：如果此项=1，则在输入小于 1 码时，仅出单字候选；如果=0,

则此项无效。



### 界面驱动配置

- ① 复制当前输入窗口文字样式: 如果选中, 编码框使用当前输入窗口的文字样式显示。
- ② 可设置: 编码窗口文字字体、大小, 候选窗口文字字体、大小、颜色, 编码提示文字颜色。
- ③ 文字颜色设置后立刻生效, 文字字体、大小在下一次启动输入法时生效, 可使用 ctrl+space 开/关一次输入法, 生效更改。
- ④ 界面组合中, 可组合候选序号、编码提示、界面按钮三个模块, 用户可根据需要进行修改。

### 更换皮肤 (试用版不能更换)

鼠标右键点屏幕右下角的输入法状态栏, 选“界面方案”, 有 20 多种皮肤方案可供选择。



添加用户词（试用版不能加词）：

开始—所有程序—龚码输入法—添加用户词及码表管理。

问题解决：

1. CHM 格式的帮组文件若不能正常显示，在“控制面板”中把“语言选项”设置成中文。
2. 看不到输入法状态栏和图标，在“控制面板—语言栏设置”中选中“在桌面上显示语言栏”（前面方框打钩），选中“在任务栏中显示其他语言栏图标”（前面方框打钩）。还可以从网上下载后使用免费的输入法管理程序，如 imetool.exe、ime-show.exe 等。
3. 屏幕右下方的输入法图标  不显示或只显示一部分，鼠标右键点 CH，点“调整语言选项带位置”。
4. 如果电脑故障导致输入法状态栏消失，一般无须重新安装，点“开始—所有程序—龚码输入法—修复安装”即可。

版本选择

龚码系列智能输入法共有如下四大系列 36 种版本（32 位和 64 位的 Windows 版本都有），能满足世界范围内中文输入的各种不同需要。请根据需要选择一个或多个版本。

如果在开始时一下子不知道哪个版本更合适，建议简体内码采用 GMWP01 龚码双拼字词

混打版，繁体内码采用 GMWP19 龔碼雙拼字詞混打版。如果不愿意记双拼的键位对应，建议在开始时简体内码采用 GMQP07 龚码全拼字词混打版，繁体内码采用 GMQP25 龔碼全拼字詞混打版。

一、简体版本供安装在简体内码中

- GMWP01: 龚码双拼·字词混打版
- GMWP02: 龚码双拼·词优先盲打版
- GMWP03: 龚码双拼·字优先盲打版
- GMJP04: 龚码简拼·字词混打版
- GMJP05: 龚码简拼·词优先盲打版
- GMJP06: 龚码简拼·字优先盲打版
- GMQP07: 龚码全拼·字词混打版
- GMQP08: 龚码全拼·词优先盲打版
- GMQP09: 龚码全拼·字优先盲打版

二、繁体版本供安装在简体内码中

- GMWP10: 龔碼雙拼·字詞混打版
- GMWP11: 龔碼雙拼·詞優先盲打版
- GMWP12: 龔碼雙拼·字優先盲打版
- GMJP13: 龔碼簡拼·字詞混打版
- GMJP14: 龔碼簡拼·詞優先盲打版
- GMJP15: 龔碼簡拼·字優先盲打版
- GMQP16: 龔碼全拼·字詞混打版
- GMQP17: 龔碼全拼·詞優先盲打版
- GMQP18: 龔碼全拼·字優先盲打版

三、繁体版本供安装在繁体内码中

- GMWP19: 龔碼雙拼·字詞混打版
- GMWP20: 龔碼雙拼·詞優先盲打版
- GMWP21: 龔碼雙拼·字優先盲打版
- GMJP22: 龔碼簡拼·字詞混打版
- GMJP23: 龔碼簡拼·詞優先盲打版
- GMJP24: 龔碼簡拼·字優先盲打版

GMQP25: 龔碼全拼·字詞混打版

GMQP26: 龔碼全拼·詞優先盲打版

GMQP27: 龔碼全拼·字優先盲打版

#### 四、简体版本供安装在繁体内码中

GMWP28: 龔碼雙拼·字詞混打版

GMWP29: 龔碼雙拼·詞優先盲打版

GMWP30: 龔碼雙拼·字優先盲打版

GMJP31: 龔碼簡拼·字詞混打版

GMJP32: 龔碼簡拼·詞優先盲打版

GMJP33: 龔碼簡拼·字優先盲打版

GMQP34: 龔碼全拼·字詞混打版

GMQP35: 龔碼全拼·詞優先盲打版

GMQP36: 龔碼全拼·字優先盲打版

#### 说明:

1. 简体内码: 简体UTF-8 / 控制面板—区域选项—中文(中国); 繁体内码: 繁体UTF-8 / 控制面板—区域选项—中文(台湾)。

2. 简体版本按照简化字使用区的语言习惯, 繁体字版本按照繁体字使用区的语言习惯, 纯粹是出于实用性和学术性方面的安排。

3. 同一台电脑上可安装龚码系列智能输入法的多种不同类型、不同内码的版本, 相互间没有冲突。屏幕右下角的 CH 选“中文(中国)”调出简体内码的简体版本输入法或繁体版本输入法, CH 选“中文(台湾)”调出繁体内码的输入法繁体版本输入法或简体版本输入法。某些文字处理软件的编码必须设到 Unicode 或 UTF-8 才能同时处理不同内码的输入, 否则会出现乱码。

4. 为了方便, 建议习惯使用简体内码系统的使用者选用简体内码输入法(以上一、二两大系列), 习惯使用繁体内码系统的使用者选用繁体内码输入法(以上三、四两大系列)。

5. 各种软件版本、教程、问题解答、部件表壁纸等请到智能龚码网[www.huavyw.com](http://www.huavyw.com)或顶尖国际网[www.1sttop.com](http://www.1sttop.com)下载。

## 二、龚码输入法介绍

汉语拼音、龚码全拼与龚码双拼编码的部分对应请参看附录的对照表。

以下是以汉语拼音标示的转码示意与龚码双拼键位：

Q→K qi iu	W→I sh ia, ua	E→M e	R→G uan üan	T→S ue üe	Y→Z yu, ü ui	U→T w u	I→W y i	O→P ch o, uo	P→V un ün
A→R a	S→C ong iong	D→H iang uang	F→Y en	G→N eng	H→X ang	J→Q ji an	K→D ao	L→A ai	
Z→B ei	X→J xi ie	C→U iao	V→F zh ing	B→O ou	N→L in	M→E ian uai	< '		

以下是以华语拼音标示的转码示意与龚码双拼键位：

Q→K iu	W→I ia ua	E→M e	R→G uan yan	T→S ye	Y→Z ui	U→T u	I→W i	O→P o uo	P→V un yn
A→R a	S→C ug yg	D→H iag uag	F→Y en	G→N eg	H→X ag	J→Q an	K→D au	L→A ai	
Z→B ei	X→J ie	C→U iau	V→F ig	B→O eu	N→L in	M→E ian uai	< '		

帮助文件中有按正反序部件形码排序的汉字正反序部件表，为了便于使用者记忆，部件音码的第一码（首音码）就是该部件的形码。如“贝”的形码是 b，“火”的形码是 h，“口”的形码是 k，“土”的形码是 t。部件的名称、例字请参看附录中的“汉字部分正反序部件形码、名称表”。按笔画排序的汉字正反序部件表请参看后面的“汉字正反序双部件归部、检索法”。

以下为了方便，“双拼与简拼”略作“双简”，“简拼与全拼”略作“简全”，“双拼、简拼与全拼”略作“双简全”。音节中的最后一个音码为“末音码”，在单字的完整编码中指

形码前的最后一个音码，双字母音节中指次音码，三字母音节中指三音码，四字母音节中指四音码。“全码输入”指输入时把该字的包括正序码、反序码的编码全部用上，如单字盲打时一般就是全码输入。

龚码拼音输入法中每个汉字的音码，双拼全部 2 码，简拼 2—3 码，全拼 2—4 码。简拼与全拼的区别仅仅是，全拼中 4 个字母的音节在简拼中简化为 2 个字母（按双拼的规则）， $iau \rightarrow c$ ， $iag、uag \rightarrow d$ ， $ian、uai \rightarrow m$ ， $uan、yan \rightarrow r$ 。加上正反序形码后，每个汉字的全部编码双拼 4 码，简拼 4—5 码，全拼 4—6 码，依序为首音码、次音码、三音码（第三个音码，全拼与简拼中）、四音码（第四个音码，全拼中）、正序码（也是首形码）、反序码（也是次形码）。按以上键位图所示，双拼、简拼的部分次音码以汉字的读音按规则省略而成；正序码和反序码则按后面的汉字正反序双部件划分法确定。

如“区”的读音是 qū，音码是 qy，正序部件是“匚”，反序部件是“乂”，那么“区”的双简全编码依次为首音码 q、次音码 y、正序码 p、反序码 a。再如“龚、学、胜”三字的正反序部件分别为“龙共、丿子、月生”，双拼编码是 gsln、xtxz、wgyw，简全编码是 gugln、xyexz、wegyw。

与输入法版本相符的字、词分别称作“主用字、主用词”（这里的“词”也包括习惯用语），其他的字词称作“次用字、次用词”。语词中只要含有一个次用字就视为“次用词”。如在简化字版本中，“乘风破浪”为主用词，“乘風破浪”为次用词。由于简化字与繁体字中有许多字是相同的，“大小、多少、上下、裸婚、刷刷族、三不女、交警超市、一日千里、幼吾幼以及人之幼、以小人之心度君子之腹、人不可貌相，海水不可斗量”之类的语词，如果纯就输入编码而言，在简化字版本中属于主用词，在繁体字版本中也属于主用词。

为了达到只使用通用键盘上的 26 个字母，无重码输入 GBK 或 GB18030 的几万个汉字的目的，设计龚码输入法的总体理念是，把所有的字按一定规则分成两部分或多部分，对其中一部分或几部分字按一定规则转换编码。

在输入法的简化字版本中，以 GB 码（国标码）为基础确定“简化字”（主用字）的范围，其余的汉字定为“非简化字”（次用字）；在输入法的繁体字版本中，以 BIG5 码（大五码）为基础确定“繁体字”（主用字）的范围，其余的汉字定为“非繁体字”（次用字）。

以简化字版本为例，“简化字”的范围以 GB2312（国标码）的 6763 个汉字为基础，参照《现代汉语通用词表》和《通用规范汉字表》予以增补。对于 GB2312 以外的汉字，若符合简化字特征部件，也纳入简化字范围。其余的汉字则归入“非简化字”的范围。不涉及简繁对应的部件用字纳入简化字范围。

有相当一部分汉字，可以根据特征部件区分类别。如以下的部件分别为“简化字 | 繁体字 | 异体字”：

亚 | 亞 | 𠂇；单 | 單 | 𠂇；吴 | 吳 | 𠂇；带 | 帶 | 𠂇。



在智能龚码的新版本中，次用字另外提供了一种不用转码的方式，输入时以“;”作为引导符，以不转码方式输入次用字（盲打版中也可以盲打），原转码方式同时保留。如“学、胜”的双拼可以用 xsxz、wnyw 输入，也可用;xtxz、;wgyw 输入。

Q	W	E	R	T	Y	U	I	O	P
J	I	M	A	U	F	C	W	B	O
A	S	D	F	G	H	J	K	L	
L	T	K	V	R	D	X	Q	N	
Z	X	C	V	B	N	M	<		
Y	H	S	P	Z	G	E	,		

输入 1-3 键，每一个字后都有形码提示。如输入 da，显示为：

1 大 h 2 打 p 3 达 m 4 答 v 5 搭 p

有时简化字和非简化字需要混合输入。由于龚码双拼输入单字时三键一般无须翻页，因而对于选字的使用者，每个单字 1-3 键即可，许多单字只需要 1-2 键。

如以单字选字方式双拼输入“当代汉语词典国际华语版”，“代、典、版”按简化字，其他的字按非简化字：

dx dl hq yz cw dm gp jw hi yz bj

每个字只需要两键。

以单字选字方式全拼输入“当代汉语词典国际华语版”：

drg dai hrn yz cw dia gto jw hta yz brn

每个字只需要 2-3 键，无须形码即可。

以单字盲打方式双拼输入“当代汉语词典国际华语版”：

dxgt dllc hqeo yzik cwif dmta gpgh jwfk hicf yzik bjos

以单字盲打方式全拼输入“当代汉语词典国际华语版”：

drggt dailc hrneo yzik cwif dianta gtogh jwfk htacf yzik brnos

龚码拼音输入法中，双字词以音码组成，如“给力”的编码是双拼 gzli、简全 geili，“双打”的编码是双简 wdda、全拼 wuagda。对于末字为儿化音的双字词，以“首字音码+r’”组成，如“画儿”的编码是双拼 hwr’、简全 huar’，“幼儿”的双全简则是 iuer。末字为字母的双字词，以“首字音码+字母+’”组成，如“升A”的编码是双拼 wga’、简全 wega’。

三字词以“三字首音码+末音码”组成，如“龚学胜”的编码是双简全 gxwg。末字为

字母的三字词，以“前两字首音码+字母+’”组成，如“甩老K”的编码是双简全 wlk’。

四字及以上词以“前三字+末字”的首音码组成，双简全相同，如“龚码双拼”的编码是 gmwp，“当代汉语词典(国际华语版)”的编码是 ddhb。

汉语中的儿化音不能单独成为音节。三字以上词中的儿化音，在编码中全部忽略。即三字词中有儿化音时按双字词编码，四字词中有一个儿化音时按三字词编码。如“一会儿、刺儿菜、上场门儿、玩的就是心跳、人的名儿，树的影儿”的双拼编码分别为 iihy、cicl、womf、udjt、rdmi，“干女儿、小儿科”的双拼编码则是 gner、xeke。

忽略正序码、以“音码+?+反序码”输入：

有时遇上难以确定正序码，很容易确定反序码的字，也能以“音码+?+反序码”的方式输入。如“劉、費、囊”，忽略正序部件，仅按反序部件“丩、貝、木”，双拼分别以“lk?n、jw?b、gd?a”的编码也可以输入以后选字。

一码固顶字（简码字）：每一个字母都有一个固顶字。根据汉字单音节义项频由高到次高，分别以分号键；、单引号键’、斜杠键/作为后置符。只输入1码加符号自动上屏。

a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m	字母
按	不	次	的	二	非	个	和	一	及	可	了	吗	；
爱	把	从	到	而	分	给	或	有	就	开	里	没	，
啊	被	才	对	儿	反	更	很	也	家	快	来	每	/
n	o	p	q	r	s	t	u	v	w	x	y	z	字母
你	出	片	请	人	三	他	我	着	是	小	与	在	；
年	吃	批	却	日	所	天	无	这	使	向	月	最	，
能	常	跑	去	如	虽	太	问	之	说	想	于	再	/

输入一码后，一码固顶字在前，其后的字按字频由高到低排列。如输入 h 后，显示为：  
1 和 2 或 3 很 4 会 5 行 6 后 7 好 8 还 9 回

两码固顶字：每一个双拼的音码组合都有一个固顶字。如 vs 对应的固顶字是“中”，gk 对应的固顶字是“高”。

输入两码后，两码固顶字在前，其后的字按字频由高到低排列。

一码固顶字与两码固顶字一般不重复。如一码固顶字中 d 对应“的”，两码固顶字中的 de 对应“得”，即一码固顶字的“的”在两码固顶字中不再出现。

两码固顶词（简码词）：每一个双拼的首音码组合都有一个固顶双字词，根据词频由高到次高，分别以分号键；、单引号键’、斜杠键/作为后置符。只输入两码加符号自动上屏。

如 bm;、bm’、bm/对应的固顶词分别是“部门、表明、避免”。

附件《两码固顶词》列出了龚码输入法的全部两码固顶词，共三组，每组的最后三个词分别是“最早、在座、藏族”没列入表内）。

充分利用固顶字和固顶词，可以节省许多时间。

#### 傻瓜式输入：

对于二字词和三字词特别提供一种傻瓜式输入，即用“每个字的首音码+反斜杠键\”输入。如看待→kd\，出版社→obw\。繁体语词以上逗号键`（又称顿号键）为前导符。傻瓜式输入只是为用户多提供一种输入方式的选择，许多时候并不比正常的输入快（尤其是需要翻页选词时），可细细体会二者的差别。两码固顶词中的二字词，不出现在傻瓜式输入的二字词中。

#### 次用词的输入：

根据需要，在输入过程中简化字版本可以输入非简化字语词，繁体字版本可以也可以输入非繁体字语词，输入时次用词的编码加前导符，所用单字不需要转码。每个字的编码与所属版本中的单字相符。以下以加前导符上逗号键`（又称顿号键）举例，上逗号键`位于通用键盘左上角。

如在简化字版本中输入非简化字语词，双字词“雜誌”的编码双简全为“`zavi”，“旅遊”的编码双简全为“`lyiu”，“分辯”的编码为双拼“`ffbm”、简拼“`fenbm”、全拼“`fenbian”，三字词“參觀團”的编码为双简“`cgtr”、全拼“`cgtn”。四字及以上词切换前后编码相同，如“龔碼雙拼”的编码是“`gmwp”，“當代漢語詞典(國際華語版)”的编码是“`ddhb”。

#### 多行输入（试用版不能添词）：

龚码智能输入法可以用简单的代码，像普通打字一样一次输入许多行，如单位的各种信息，名称、地址、邮编、电话、传真、电邮等一次输入许多行。如用-ea 就可以输入一首古诗：

枫桥夜泊

唐·张继

月落乌啼霜满天，

江枫渔火对愁眠。

姑苏城外寒山寺，

夜半钟声到客船。



ib	中文数字	一 二 三 四 五 六 七 八 九 十 〇 百 千 万 亿 兆
ic	中文大写数字	壹 贰 叁 肆 伍 陆 柒 捌 玖 拾 零 佰 仟
is	圈序号	① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩
iv	括序号	(1)(2)(3)(4)(5)(6)(7)(8)(9)(10)(11)(12)(13)(14)(15)(16)(17)(18)(19)(20)
ix	点序号	1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20.
iy	中文序号	(一)(二)(三)(四)(五)(六)(七)(八)(九)(十)
ub	英文半角符号	. - _ / * + = # @ \$ % , ; : ? ! ^ & ~ `   \ ( ) { } [ ] < > ' "

翻页：除 Page Down、Page Up 外，候选字词按左方括号键[、右方括号键]也可翻页。

英文字母输入：在龚码输入法中，输入少量的英文字母非常方便，输入后直接按 Enter（回车）即可。

中英切换：按右 Shift。

英文圆点：输入数字中的英文圆点（如 35.87）不需要切换到英文状态，直接从小键盘按圆点即可；或用 uba 输入。

序号圆点：中文文本中，阿拉伯数字作序号时后面的圆点（如 1. …… 2. …… 3. ……）按尖号键^（Shift+6），也可用 aka 输入。

外译圆点：外文译名中的圆点（如道·琼斯指数）按符号键&（Shift+7），也可用 akb 输入。

繁体字引号：繁体字外引号按左花括号键{（Shift+[），第一次出来「，第二次出来」。繁体字内引号按右花括号键}（Shift+]），第一次出来『，第二次出来』。也可按 ac 选择。

字符横线：若需要在文本中以字符方式组成横线，按住左 Shift 的同时按减号键-。

英文短横线：按减号键 - 后按 Enter。

成对符号：按 ac 可选择大部分成对的符号，两个符号一次输入。

英文大写字母：按住左 Shift 的同时按所需字母。

英文半角符号：按 ub 选择。

重复输入：最后一次输入的字词，按等号键=可再输入。

字词调频：软件会把输入过的字词自动调到前面。

用户造词：从“程序”中点击“添加用户词”。

设置和帮助文件：用鼠标右键点击荧光屏右下角的输入法状态栏后查看。

部分快捷键以减号-（键盘上在 0 和=之间）为前导符导出（某些软件已被安装才能使用）：

智能龚码网	-aa
顶尖国际网	-ab
转码与键位放大图	-ad
指令与键位对应图	-ae
输入规则	-af
输入法配置	-ag
形码序部件图	-ah
笔画序部件图	-ai
汉拼双拼对照表	-aj
许可协议	-ak
输入当前年月日	-za~-zd
输入当前时分秒	-ze~-zg
Windows 记事本	-ba
Windows 写字板	-bb
Windows 我的文档	-bc
Windows 我的电脑	-bd
Outlook Express	-be
Word	-bg
Excel	-bh
Windows 命令行	-bk
Windows 剪贴板	-bl
Windows 控制面板	-bm
Windows 程序文件板	-bn
Windows 计算器	-bq
Windows 画图	-br

多行输入示例：

枫桥夜泊（简体）	-ea
滕王閣序（繁体）	-eb
单位名称、地址、电话、传真	-ec

汉字正反序形码、笔画反查编码法：

对于不知道读音或编码的汉字，龚码输入法以“反斜杠\+正序码+反序码+笔画”的方式查询，并能直接输入。

如在键盘上分别输入“\ln11、\xz8、\yw9、\ln22、\jz16、\yc12”，就能查询到双拼“龚 gsln、学 xtxz、胜 wgyw、龔 gcln、學 xsjz、勝 wnyc”、简全“龚 gugln、学 xyexz、胜 wegyw、龔 gtgln、學 xzejz、勝 wmgyc”的信息，这些被查询到的单字可直接上屏，编码不上屏。“\”是键盘上的反斜杠（也可用其他前导符），笔画数字从位于通用键盘右方的小键盘输入。

如果不想数太多的笔画，10画以上的字可以凭估计，在小键盘上只输入1个十位数。比如查“龔學勝”输入\ln2、\jz1、\yc1即可。在GBK汉字中，1-9画的字占24.4%，10-19画的字占67.4%，20-29画的字占8.1%，30画以上的字只占0.1%。

如果不在乎翻页，甚至可以不输入笔画，如直接用\ln查“龚”的编码、字音。

查到了编码也就查到了读音，转码字可反推读音。如以“\ki21”查到“蹠”的编码为“atki”，音码at中的t由u转码，即原音码为au。

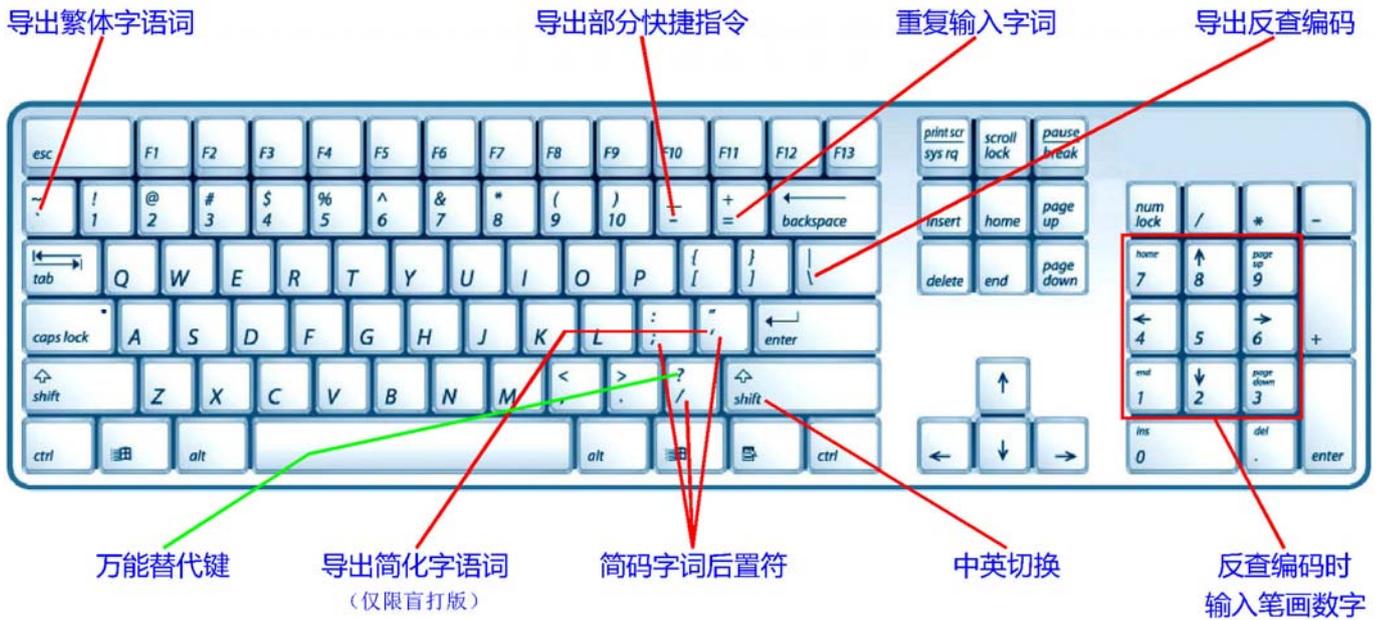
能查字典的人就能使用龚码拼音输入法快速盲打。龚码拼音输入法可用于国标码、大五码、GBK、Unicode码、GB18030等各种字符集的输入。输入法的使用者如果不想记键盘上每个字母对应音节的位置，可以采用全拼；如果希望快速输入，可以采用双拼；简拼介于二者之间。综合各方面的输入法使用情况调查，输入法的作者向广大使用者推荐双拼。

以上介绍的内容适用于龚码输入法的“字词混打版”、“词优先盲打版”和“字优先盲打版”。字词混打版以双拼方式字词混打，部分字词可直接上屏，单字不盲打。词优先盲打版中字词分流，第1码为常用字，第2码以后词优先，单字以’为引导符(前置符)导出后，2万多个汉字全部可以盲打。字优先盲打版中字词分流，单字优先，2万多个汉字全部可以直接盲打，简化字语词以’为引导符(前置符)导出(如“一日千里”的编码为’irq1)，部分词可直接上屏。

在字优先盲打版中，固顶词和傻瓜式输入的二字词和三字词无须加引导符。在词优先盲打版中，固顶字和一码输入的字无须加引导符。

字词混打版符合普通使用者原有的习惯；字优先盲打版符合专业打字员等原有的习惯；词优先盲打版在开始时需要稍稍改变习惯，熟练后输入最快。

部分指令与键盘的对应如下：



### 三、汉字正反序双部件快速定字、归部、检索法

传统上延续使用的多种“部首检字法”，一般取字的上下、左右或内外的某一部分作部首。如“夏”字从下边取“夂”部，上边不取部；“斃”字从右上取“夂”部；“歸”字从左下取“止”部；“思”字有的从上取“田”部，有的从下取“心”部；“鸿”字有的从左取“氵”部，有的从右取“鸟”部；遇上“甚、犇、臧、囊、贐、蠹、鬱、爨”之类的字，普通查字的人常感到难以确定部首。无固定规律地从字的多个不同部位取部，使其不确定性过大，检索效率低，严重落后于时代要求，不符合国际上通用的“按固定顺序检索”的习惯，不利于以计算机等现代化方式检索。由于原有的部首划分方式较为宽泛，只用一个部首也无法准确定义一个汉字的字形特征，导致了各种借助形码的输入法取部难、取部慢、取部方式不统一，也导致了过高的重码率。

目前使用的汉字，一般不超出 GBK 编码字符集或 GB18030-2000 的范围，前者 21003 字，后者 27533 字。汉字从大的方面可分为简化字、繁体字和异体字，简化字、繁体字中也存在一些分支，如现今繁体字中较大的分支有台湾繁体字、香港繁体字和大陆繁体字。“简”与“繁”是相对的，简化字的国标码与繁体字的大五码中有四千多字是相同的。各种用字之间存在复杂的对应关系，不能全面、完整地转换。国标码有二百多个字不能转为大五码的字；大五码约有四千多字不能转为国标码的字。以“魚”作部首并与“魚”有关联的字，国标码有七十多字，大五码有一百六十多字，其中国标码有十几个、大五码则有一百零几个魚部的字不能转为另一内码的字。仅化学用字一项，国标码的二百零几个字就有四十多个字不能转为大五码。因而研制出能与无重码输入 GBK 或 GB18030 全部汉字的汉字输入法

相匹配的汉字部件体系是时代所需。

下面介绍汉字正反序双部件快速定字的方法。

1. 每一个汉字都按正序、反序两个部件归部。

2. 正序部件一般取自汉字的左上角，反序部件一般取自汉字的右下角。如“龚”字取“龙”为正序部件，取“共”为反序部件。“学”字取“丩、子”，“胜”字取“月、生”为正反序部件。“湖、陞、幕、犟”的正反序部件分别为“冫月、阝土、艹巾、弓牛”。

3. 全包围或半包围结构的字，正序部件取包围部分的左上角。如“虚、赶、句、凤、函、疆、因”中的正序部件分别为“虍、走、勹、几、凵、王、口”。

反序部件取被包围部分的右下角。如“巫、威、闯、周、式、向、采”中的反序部件分别为“人、女、马、吉、工、口、丩”。

4. 包容性较大的部件优先。如“敛”的正序部件是“亼”不是“人”，“臺”的正序部件是“吉”不是“士”，“媵”的反序部件是“媵”不是“女”，“光”的反序部件是“兀”不是“儿”。

5. “颀、頔、颍、颛、馥、馥”形结构的反序部件取左下部分。如“颍、頔、颍、颛、馥、馥”的反序部件分别为“水、几、糸、小、禾、王”。

“羸”形结构的反序部件取下中部分。如“羸、羸”的反序部件分别为“贝、女”。

“衮、行”形结构的反序部件取中间部分。如“衮、衡”的反序部件分别为“口、大”。

6. 左中右或上中下结构的汉字，当两端部件相同时，反序部件取中间部分。如“楸、辩、奎、吕”的反序部件分别为“矛、讠、八、丿”。

7. 某些近似部件合在一起使用。如“本、未、束、束”作为部件使用时归入“木”，作为单字时仍按本身的字形拆分。

8. 大部分部件正反序通用，如“副”的正序部件和“咸”的反序部件都是“亓”，“甬”的正序部件和“伶”的反序部件都是“乚”，“前”的正序部件和“壹”的反序部件都是“丩”，“阜”的正序部件和“追”的反序部件都是“自”，“冰”的正序部件和“韵”的反序部件都是“冫”，“欧”的正序部件和“杌”的反序部件都是“匚”，“冬”的正序部件和“复”的反序部件都是“冬”。少数部件通常只用于正序，如“扌、艹、宀、豸、犛、卓、丩、类”；少数部件通常只用于反序，如“女、井、乚、丩、皿、匚、衣、典、尹”。

9. 一笔写成的字，若笔形无变化，正反序部件视为相同。如一、丨、丿、丶、丶的正反序部件都是本身。

一笔写成的字，若笔形中间有变化，正反序部件依笔形变化而定。如“乚、乙”的正反序部件分别为“丨折、一折”。

为了以汉字正反序双部件方式快速、准确地定字、归部、检索，在原有的汉字部件之外增加“冂（向字框）、亓（冫字头）、匚（印字旁）、乚（长字底）、𠃉（丧字底）、衣（农字底）、典（黄字底）、尹（争字底）”等汉字部件。“定字”的意思是判定一个汉字的字形

特征。

帮助文件中有按主形部件（括号内为附形部件）笔画排序的汉字正反序部件表，部件后的字母是各种输入法都可以使用的正反序形码，其中く(Lㄣ)为“折”，ㄣ为“捺”，“𠃉、鬥”一般用于非简化字。部件的名称、例字请参看本申请附录中的“汉字部分正反序部件形码、名称表”。

汉字正反序部件、笔画查字法：

当正反序双部件用于汉字检索时，按照正序部件、反序部件、笔画的方式查询，如“龚”字，按照正序部件“龙”、反序部件“共”、11画的顺序即可查询到。

可分别制定正序检字表和反序检字表。如“湖”字，在正序检字表中归“氵部”，在反序检字表中归“月部”。

以上的汉字正反序双部件归部、检索法可用于工具书、教科书等图书和网络、软件、光盘等的汉字归部、排序、检索等用途，以及各种大小键盘输入法中制定形码。

## 四、怎样快速记住形码

要想在输入单字时产生“飞”的感觉和效果，使用形码是不可少的。单字盲打时正序码和反序码都需要用上；字词混打中，若以选字方式上屏，由于输入正序码后通常无须翻页，全部单字已显示出来，一般只需要输入正序码即可（即双拼中最多输入三码）。若一时确定不了正序码，知道反序码，可以用“音码+?+反序码”的方式输入。

本输入法提供了“笔画序”和“形码序”的两种《正反序部件表》，用途各有不同。当临时要查一个部件的形码时，用笔画序的比较方便；当需要系统了解或记忆部件的形码时，用形码序的比较方便。开始刚接触时笔画序的使用较多，熟悉了之后会只使用形码序的。输入法的附件中提供了键位图和正反序部件表制作在一起的多种壁纸，挑选一幅自己喜欢的替换掉电脑屏幕上原来的壁纸，便于时时查看。也可以用附件提供的正反序部件图自己另外制作电脑屏幕壁纸，由于软件的图标一般在桌面上的左半部分，正反序部件图可安排在壁纸的右半部分。壁纸中个别形码若有变动，以本说明书为准。

为防止部件表会因壁纸与屏幕的比例不合而变形，安排了普屏（普通屏幕）和宽屏（宽屏幕）两种壁纸，可根据屏幕从智能龚码网上下载选用：

AJ：形码序普屏壁纸

BJ：笔画序普屏壁纸

CJ：形码序宽屏壁纸

DJ：笔画序宽屏壁纸

为了便于使用者记忆，形码一般是部件的首音码，如“讠、言、页、尢、幺、羊、业、也、衣、牙、匚（印字旁）”等部件的首音码本来就是“i”，“钅（金）、金、冂、匚（卷字底）、

白、吉、九、角、今、兼、柬、具、韭、丩(将字旁)”等部件的首音码本来就是“j”，“石、十、士、尸、リ(帅字旁)、勺(勺字旁)、矢、爻、少、生、舌、鼠、身”等部件的首音码本来就是“w”，心、忄(忻字旁)、礻(祥字旁)、夕、穴、西、冂(向字框)、宀(学字头)、艹(昔字头)、凵(凶字框)”等部件的首音码本来就是“x”。部件“丨”读 gun，因而形码是 g。

以下是部分部件的读音与双拼音码。

部件	关联字	全拼音码	双拼音码	部件	关联字	全拼音码	双拼音码	部件	关联字	全拼音码	双拼音码
乂	艾	ai	ai	钅	金	jin	jn	纟	丝	si	si
足	跋	ba	ba	巳	卷	jyan	jr	彡	三	san	sj
冫	冰	big	bv	丩	将	jag	jh	艹	丧	sag	sh
宀	宝	bau	bk	亻	例	li	li	饣	饨	tun	tp
夂	冬	dug	ds	乚	礼	li	li	冂	同	tug	ts
冫	当	dag	dh	勞	勞	lau	lk	乚	廷	tig	tv
冫	涸	er	er	夕	老	lau	lk	水	雾	uu	uu
卩	鄂	ee	ee	辶	迈	mai	ml	竹	竹	vu	vu
冫	附	fu	fu	マ	矛	mau	mk	卜	占	van	vj
一	方	fag	fh	冫	冫	mi	mi	冫	乍	va	va
冫	畱	fu	fu	冫	牛	niu	nq	尹	争	veg	vg
冫	阜	fu	fu	衣	农	nug	ns	リ	帅	wuai	wm
冫	飞	fei	fz	牛	年	nian	nm	勺	勺	wau	wk
冫	莽	gug	gs	夕	刍	ou	ou	忄	忻	xin	xn
冫	国	guo	go	差	差	oa	oa	礻	祥	xag	xh
冫	光	guag	gd	卓	朝	oau	ok	西	西	xi	xi
生	告	gau	gk	扌	排	pai	pl	冂	向	xag	xh
灬	火	huo	ho	攴	攴	pu	pu	宀	学	xye	xt
冫	号	hau	hk	匚	叵	po	po	艹	昔	xi	xi
冫	黄	huag	hd	一	前	qan	qj	凵	凶	xyg	xs
虍	虎	hu	hu	券	券	qyan	qr	犛	猿	yan	yj
冫	节	han	hj	疒	弱	ruo	ro	礻	祐	zuo	zo
讠	言	ian	ij	牛	物	ren	rf				
冫	印	iag	ih	冫	闰	run	rp				

以上形码与关联字的读音完全一致，不用记忆。

### 五、打字、查编码练习

以下打字练习采用双拼、简拼还是全拼，与所采用的输入法版本对应。

以一码固顶字方式盲打输入（只输入 1 码后分别加符号;/自动上屏）:

一三不与个之也了二于人从他分你使儿再出到却去及反可吃  
向吗和啊在天太如家对小就常年开很快想我或所才批把按无  
日是更最月有来次每没爱片的着给而能虽被说请跑这里问非

以两码固顶词方式盲打输入（只输入两码后分别加符号;'/自动上屏）:

主页 乐趣 仔细 代表 彩电 排放 措施 教育 毫无 深奥 清楚 猜想 理财 皑皑 菜农 菩  
萨 营造 辅导 随便 麻烦 黄河 富裕 尊严 强调 愉快 愤怒 搜索 搭配 普遍 棉袄 森林  
欺骗 温暖 痛苦 缘份 联络 裁判 赔偿 趋势 跑马 辉煌 遏制 廉政 意义 满意 煤矿 督  
促 矮胖 简介 粮食 群众 跨越 辞退 错误 慢慢 模范 漂亮 漫画 算盘 缩小 舞台 蕴藏

以简化字双字词方式输入:

英雄 简介 坚强 台湾 参加 奥运 欧盟 朋友 医院 物业 养家 怀旧 最小 有为 迁移 昂  
扬 飓风 崩溃 精选 乖巧 两广 缅怀 月晕 小姐 婉转 秒杀 给力 裸婚 演员 应用 越野

以繁体字双字词方式输入（编码前加`）:

風趣 絕對 簡介 臺灣 堅強 參加 奧運 歐盟 醫院 物業 養家 懷舊 貴賤 有為 遷移 昂  
揚 颶風 崩潰 精選 怪傑 兩廣 緬懷 月暈 種票 婉轉 秒殺 給力 演員 應用 因為 友誼

以简化字语词方式整词输入:

压岁钱 制造业 躲猫猫 晕乎乎 星二代 反序码 主用词 气壮山河 华语拼音 普屏壁纸 民  
生博客 自动取款机 正反序部件 龚码系列智能输入法 当代汉语词典国际华语版

以繁体字语词方式整词输入（编码前加`）:

壓歲錢 製造業 躲貓貓 暈乎乎 蜜糖體 次用詞 氣壯山河 華語拼音 養狼計劃 寬屏壁紙  
自動取款機 漢語科學研究中心 龔碼系列智能輸入法 當代漢語詞典國際華語版

以简繁体语词方式整词输入，留意儿化音和非儿化音的区别:

女儿 份儿 一會兒 幸運兒 刺儿菜 小儿科 老姐儿俩 男儿本色 豆瓣兒醬 視若兒戲 嬰兒  
潮一代 小道儿消息 六一儿童节 一个萝卜一个坑儿 卖了儿子招女婿 玩的就是心跳

以傻瓜式整词输入以下简繁体语词（首音码+ \，繁体语词前加`）:

热土 透明 参看 剖析批發 題目 撒謊 隱蔽 纺织品 太极拳 有意识 當事人 手風琴

引号里面还要用引号时，简化字中外用双，内用单；繁体字中的外引号为「」，内引号  
为『』。输入以下句子，比较简繁体字中引号的区别:

“满招损，谦受益”，流传到今至少有两千年了。

古人写文章要求“有物有序”。“有物”就是要有内容，“有序”就是要有条理。  
他问：“老师，‘有条不紊’的‘紊’是什么意思？”  
她说：「我没有别的长处，只有一个『誠』字。」

中英混合输入简化字短文（尽量按词输入；省略号按 acp）:

今夜，月凉风轻，我披衣梭巡，挥洒灵感。朋友，寄给你们点儿什么呢？China Town 生意滔滔的繁华，CN Tower 巨无霸的伟岸，Algonquin 丹枫的幽眇，Niagara Falls 摄人心魄的壮观……不不，这些都还不够，寄上心与心的呼应，梦与梦的渴盼。

中英混合输入繁体字短文（尽量按词输入；繁体语词编码前加 `）:

今夜，月涼風輕，我披衣梭巡，揮灑靈感。朋友，寄給你們點兒什麼呢？China Town 生意滔滔的繁華，CN Tower 巨無霸的偉岸，Algonquin 丹楓的幽眇，Niagara Falls 攝人心魄的壯觀……不不，這些都還不夠，寄上心與心的呼應，夢與夢的渴盼。

盲打版以全码方式输入简化字盲打（某些字 3 码自动上屏；以下不适用字词混打版）:

新何接报声性放做老四件解路走金管光结教气神山数书直场  
变记张交化万各连或思物完强命认望传制计民白住字车像题  
六即系告决每华电远师元情士百办语期北识半院城死视失司  
令改程复离观足持精送众达尽站调设布石周易笑建谈务商推  
示待议称志黑低尔依共响装喜证绝确旧除答类黄武般斯倒号  
克广致急既京仍孩试居害局换止资密案较环宝专室料善规施  
纪春画惊负续马左值角灵脚继景停铁否置良承福属围需基速  
适怀买素背土排印贵疑招礼齐穿委尚维散项状养习执察雨船  
罪敢食免守略族肯担扬盘营坚饭赶雪斗农味烟园烈配杂跳封  
移顿卖究防痛窗警掉秋预耳席朱旁份套伯含顶君付毕研灯优  
例股智圣伙借镇睡缓宫醒互批兄熟访拍秘卷恐玩释球迷攻练  
危睛吸午吉珠鼓孔固述帝编尤鲁录敌宽迹输皇献纷童舍唯博  
乃弹鱼芳款累刺逃庆途奔虎巧针聚额健诚鲜闲震仿亡烦叹授  
享宜弃延赞唱伴拜柔启减页伟振促销摸镜夺貌泰扶阻贴赏插  
伊仙宇肩尝燕拒郎净仪乌壮忧惯季企壁惜袋朗零忆舒胆灰陷  
俗疾洪糊皆码箱倾仲餐腿鬼欣撞紫允课祥扑腾络域冠竹寄剩  
召彻幅违详臂颗培叔伏怨侯骑拖俊凌铺伍宿井繁粉筑恢董坦  
幽截颇焦丧灾侵裁奖匆潜隆搞蛋傅锦饰覆羊航亭吕狠郭奏频  
屏宏黎猜障贤迂欺裂鞋抚牵驾袭殿疏仔巡嘉仇粮宅戒岳暖弯

译翼幼羽辩肥扇鉴堪盈欠览誉姿岂幻御籍敲愁愤钻悦饱迈卿  
坛岩伪韦租艰嫌窝忌燃豆驻跌捷赴诱仆夕甜唇劫爆姜稿丑炮  
铜瘦惟烂逢悟凯羞炸偿弥剪售亿寺辑贪滴羸赋喷堡鼠脉慎玄  
扯祸逸励叙键碗恒昆卜碧悠抛谨轰

盲打版以全码方式输入繁体字盲打（某些字 3 码自动上屏；以下不适用字词混打版）：

於後資這個來學時說沒過請們還電對機發無當嗎題樣經謝開  
話實愛華動應種車長長關間鳳該進著著將論龍別體給聽見裡  
東風灣網區錯樂樂書讓選較數內從歡認幾難許買記處誰誰結  
連設陳轉試單戰卻聲臺員討則檔強辦總傳決組萬級標獨貓門  
語線馬黃參聯腦兒錢錄專換遠確裝講畫訴圖費賽識邊雖運務  
權驗飛滿夢課約願達談術賣勝準況導團證剛殺軟條絕稱據盡  
園產紅執雲須職復輸畢館態親亂寶擊舉終輕簡隨練續魚極幹  
羅樓煩鳥顯碼聖預眾責順貴負壓測懷鳴評細醫屬戀敗楊靈際  
騎戲營徵歷爾護補擇歲隻領尋養謂異狀維陸吳詞劇靜陣嚴壘  
勢蘭緣週廠簽蠻絡輯創趙舊雜腳劍慮紹罵純藝誠紀釋鍵趕筆  
註樹鐵榮歸葉彈銘塊漢龔賞載險構囉螢偉薦啓燈檢媽豬濟訓  
藍劃擔紙罷協臉島獎敵鄉冊輪衝乾鷹緊購僅帳層鏡贊穎詩曉  
餘輝廳蓋揮驚籃丟盤宮貨遺掛滅圓飯頂俠雞諾輔唸憐蘇滅瘋  
採屈輩藥騙綠縮獲漸鋼廢淚樞羸歐財訂觸傑脫佈蒼厭堅橋詢  
絲塵濤佔賴階豐貝慘納煙搖織複莊擾揚癡針暫庫蟲燒頁蕭寧  
憲撥昇龜閒託鴻辯違憂勞戶額農擺橫賀齊滾鬆嚇鬧孫鎖凱損  
聰迴競淨牽飄淺麵艦縱閃蓮麥閱諒攝儀審毀憑鋒寬驅頗臥遙  
蠍奧齋槍勵訪薩飲閣搶緒儘掃欄嘗勸奮賜闡擴盜証罰監籌遲  
稅紛鬱砲牆窩辭冲齡邏豈涼獸徑潛猶築呂噴捨湯窮勁膽醜躍

以“\正反序部件+笔画”的方式反查以下单字或部件的编码和读音（笔画阿拉伯数字从小键盘输入）：

印、巾、巾、条、旂、忻、炊、甕、咩、犇、犄、狗、耨、鬃、衍、哲、圉、招、驪、汙、  
卂、采、允、步、岫、叟、戲、毳、甚、半、臧、囊、曠、薰、鬱、爨、塹、鄂、岬、  
顛、顛、澱、徵、楸、杳、裏、穎、赳、聆、喫、牀、鶯、祐、恩  
囧、糶、硯、踮、圜、圖、王、孖、砦、裔、晏、劈、突、婁、怒、天、炎、忒、孛、花、  
垚、犇、聶、聶、焱、焱、焱、焱、焱、焱、焱、焱、焱、焱、焱、焱、焱、焱、焱、焱、  
焱、





## 汉字部分正反序部件形码、名称表

部件	名称	例字	部件	名称	例字	部件	名称	例字
一 h	横	才王丁	丂 h	号字底	攷夸朽	手 q	拳字底	拜拿掰
丨 g	滚	巾上中	典 h	黄字底	寅横黉	丩 q	前字头	並益豆
丿 p	撇	白九乃	虍 h	虎字头	虞虐虔	屮 q	趨字芯	崑嶙燭
丶 d	点	广义丸	丩 h	竹字头	曾酋平	夨 q	券字头	券卷拳
㇇ v	折	山马互	讠 i	言字旁	订认记	疒 r	弱病旁	疗疾痛
㇏ n	捺	八连木	㇇ i	印字旁	卯兜留	巴 r	热巴旁	岳貳魑
木 a	桉字旁	桂杨朵	钅 j	金字旁	铁铝银	牝 r	牝字旁	牧告牵
乂 a	艾字底	义风驳	匚 j	卷字底	犯仓蚯	冏 s	闰四头	罚署罩
八 a	阿爸头	六分公	丩 j	将字旁	将壮妆	纟 s	丝字旁	纤纸线
氏 a	敖氏旁	昏纸芪	匕 k	昆字底	颀此北	又 s	桑字头	反支双
跬 b	跋字旁	趴跑跳	几 k	凯字旁	风肮晃	彡 s	三撇旁	衫彦参
冫 b	冰字旁	冲凋凄	示 k	考示旁	祿票标	厂 s	厮字框	历原仄
宀 b	宝字头	它宁寓	彳 k	衍字旁	很往律	廾 s	丧字底	辰隈碾
舟 b	般字旁	船艘舫	亻 l	例字旁	仁他但	饣 t	饨字旁	饥饭蚀
鹿 b	鹿字头	麋麝樨	走 l	越字头	赴越趿	册 t	图册旁	删栅箬
力 c	才力旁	功加劳	见 l	览字底	冠觊榄	乙 t	太乙旁	氹戛脍
戈 c	操戈旁	划或戔	白 l	龄字旁	的铂塔	冂 t	同字框	内丹周
山 d	巛字头	岖岗岔	乚 l	礼字旁	礼己无	廴 t	廷字旁	建巡邗
巾 d	巾字旁	布帜帅	𠂔 l	勞字头	榮瑩鏊	禾 u	稳字旁	秀利酥
夂 d	冬字头	各复处	耂 l	老字头	考孝都	耳 u	闻字芯	聊聒茸
冫 d	当字底	尹剥雪	车 m	辵字旁	轶轹琿	水 u	雾水底	泰涵藤
冫 e	沝字旁	汁汇汉	辶 m	迈字旁	边达远	且 u	壘字底	县罍鱸
欠 e	欧字旁	次欣歌	干 m	咩字旁	孜岸擗	竹 v	竹字头	竿笋第
古 e	恩古旁	故辜骷	丩 m	矛字头	勇函矜	卜 v	占字头	贞卡卅
阝 e	鄂字旁	即叩卸	冂 m	冂字头	冗写农	斤 v	斩字旁	颀匠嘶
食 e	饿食旁	飡饕饕	丩 n	牛刀旁	刊划刚	冂 v	乍字头	無年氢
阝 f	附字旁	邻邨邗	衣 n	衣字底	表袁孃	尹 v	争字底	事攀滯
宀 f	方字头	亢市齐	年 n	年字底	支胥隣	丩 w	帅字旁	归开临
小 f	附小旁	尖尘惊	共 n	能共旁	拳糞蕈	勹 w	勺字头	勺甸匄
冂 f	冂字头	副咸姍	骨 n	嫩骨旁	髀猾猾	小 x	忡字旁	忙忧忱
酉 f	酃字旁	酃酒馨	耒 n	耒字旁	耕洙耒	礻 x	祥字旁	祁祝福
髟 f	髟字头	髡髻髻	大 o	啖字底	天央套	西 x	西字头	栗覃覆
自 f	阜字头	追官帥	可 o	差可旁	歌婀喙	冂 x	向字框	角奥血
飞 f	飞字旁	飞气虱	冂 o	牀字旁	版樊齏	宀 x	学字头	兴荣鲨
人 g	个字头	个会命	冂 o	冂字头	负负甌	昔 x	昔字头	共黄鹳
马 g	魏字旁	冯驰骂	卓 o	朝字头	韩戟翰	凵 x	凶兇画	
辶 g	辵字底	弃奔奔	扌 p	排字旁	打托抄	犛 y	猿字旁	犴犯狡
口 g	国字框	团回固	夂 p	炆字旁	攻放效	豕 y	缘字底	豕蠢穉
光 g	光字头	当堂敞	匚 p	巨字框	匹匡医	辛 y	圉字芯	乳辨譯
告 g	告字头	先靠制	立 p	音字头	竝讫豈	鸟 z	鸮字旁	鸵岛鸱
米 h	糊字旁	籽粒粗	鱼 q	鳃字旁	鲑鲟鳖	衤 z	衤字旁	初补衬
灬 h	火字底	烈烹然	目 q	瞧字旁	瞻晒瞠	广 z	座字框	庆府底
方 h	旡字旁	房旁施	羽 q	翔字旁	翟翮邙	雨 z	增雨旁	霄鄂扇

注：部件后的字母是形码。

## 汉语拼音、龚码全拼与龚码双拼部分音节对照表

汉语拼音	龚码全拼	龚码双拼	汉语拼音	龚码全拼	龚码双拼	汉语拼音	龚码全拼	龚码双拼	汉语拼音	龚码全拼	龚码双拼
a	aa	aa	jiang	jag	jh	shai	wai	wl	xue	xye	xt
ai	ai	ai	jiao	jau	jk	shan	wan	wj	xun	xyn	xp
an	an	an	jie	je	je	shang	wag	wh	ya	ia	ia
ang	ag	ag	jin	jin	jn	shao	wau	wk	yan	ian	ij
ao	au	au	jing	jig	jv	she	we	we	yang	iag	ih
bo	bo	bo	jiong	jyg	js	shei	wei	wz	yao	iauo	ik
cang	cag	ch	jiu	jeu	jb	shen	wen	wf	ye	ie	ie
cao	cau	ck	ju	jy	jy	sheng	weg	wg	yi	ii	ii
ceng	ceg	cg	juan	jyan	jr	shi	wi	wi	yin	in	in
cha	oa	oa	jue	jye	jt	shou	weu	wb	ying	ig	ig
chai	oai	ol	jun	jyn	jp	shu	wu	wu	yo	io	io
chan	oan	oj	ke	ke	ke	shua	wua	ww	yong	yg	yg
chang	oag	oh	lu	lu	lu	shuai	wuai	wm	you	iu	iu
chao	oau	ok	lü	ly	ly	shuan	wuan	wr	yu	yy	yy
che	oe	oe	lüe	lye	lt	shuang	wuag	wd	yuan	yan	yj
chen	oen	of	meng	mug	ms	shui	wui	wy	yue	ye	ye
cheng	oeg	og	mo	mo	mo	shun	wun	wp	yun	yn	yn
chi	oi	oi	ne	ne	ne	shuo	wuo	wo	zang	zag	zh
chong	oug	os	nu	nu	nu	si	si	si	zao	zau	zk
chou	oou	ob	nü	ny	ny	song	sug	ss	ze	ze	ze
chu	ou	ou	nüe	nye	nt	sou	seu	sb	zeng	zeg	zg
chua	oua	ow	o	ox	ox	te	te	te	zha	va	va
chuai	ouai	om	ou	eu	eu	wa	ua	ua	zhai	vai	vl
chuan	ouan	or	peng	pug	ps	wai	uai	ul	zhan	van	vj
chuang	ouag	od	po	po	po	wan	uan	uj	zhang	vag	vh
chui	oui	oy	qi	qi	qi	wang	uag	uh	zhao	vau	vk
chun	oun	op	qia	qa	qa	wei	ui	ui	zhe	ve	ve
chuo	ouo	oo	qian	qan	qj	wen	un	un	zhei	vei	vz
ci	ci	ci	qiang	qag	qh	weng	ug	ug	zhen	ven	vf
cong	cug	cs	qiao	qau	qk	wo	uo	uo	zheng	veg	vg
cou	ceu	cb	qie	qe	qe	wu	uu	uu	zhi	vi	vi
de	de	de	qin	qin	qn	xi	xi	xi	zhong	vug	vs
e	ee	ee	qing	qig	qv	xia	xa	xa	zhou	veu	vb
ê	eh	eh	qiong	qyg	qs	xian	xan	xj	zhu	vu	vu
ei	ei	ei	qiu	qeu	qb	xiang	xag	xh	zhua	vua	vw
eng	eg	eg	qu	qy	qy	xiao	xau	xk	zhuai	vuai	vm
feng	fug	fs	quan	qyan	qr	xie	xe	xe	zhuan	vuan	vr
fu	fu	fu	que	qye	qt	xin	xin	xn	zhuang	vuag	vd
ge	ge	ge	qun	qyn	qp	xing	xig	xv	zhui	vui	vy
he	he	he	ri	ri	ri	xiong	xyg	xs	zhun	vun	vp
ji	ji	ji	sang	sag	sh	xiu	xeu	xb	zhuo	vuo	vo
jia	ja	ja	seng	seg	sg	xu	xy	xy	zong	zug	zs
jian	jan	jj	sha	wa	wa	xuan	xyan	xr	zou	zeu	zb

# 智能龚码拼写规则



智能输入法研究中心

Email: [gsma18@gmail.com](mailto:gsma18@gmail.com)

<http://www.huavyw.com>

## 智能龚码拼写规则

与其他的拼音方案相比，智能龚码采用的华语拼音具有拼式短、便于输入、字音区分严格、符合国际上通用的语音拼写规则等特点，用于输入法具有输入速度快、记忆量小、重码少等优势。

以下的说明中用 [ ] 标注国际音标。

1. 通用的电脑键盘按英文字母设计，当电脑没有中文操作系统或中文软件时，韵母 ü 及声调符号等没办法直接输入（间接输入时打字速度很慢）。台湾的通用拼音用 yu 代替 ü，但用双字母表示单韵母不合常例。英语中没有 ü 音，26 个英文字母的原有音值及其变通音域都不适用于华语音值。在英语中较接近的音标为 [ ju ]，其在音节起始端的对应拼写形式为 yu，在音节非起始端的对应形式为 ju。德语中有ü音，其国际音标为 [ y ]。华语拼音用单字母“y”表示“ü”音，与国际音标形式吻合。

2. 当拼音的 a、o、e、i、u、ü 等单字母韵母的发音被先行固化后，ao、ou 的发音并不是汉语的“奥”、“欧”，ong 并不是汉语的“翁”的韵母。某些发音与拼写的对应受俄语的影响较大，如“奥”拼作 ao ( a o )，“什”的声母拼作 sh ( ш )，都是受了俄文斯拉夫字母拉丁化以后的拼写形式的影响。字母 u 在英语中有三种读音：[ ʌ ]、[ u ] 和 [ ju ]，汉语全部采用 [ u ] 的读音。按照 [ u ] 的唯一读音，“翁”的韵母用作 ug [ uŋ ]。“奥”、“欧”的正确读音是 [ au ]、[ əu ]，不是 [ ao ]、[ ou ]，因而将 ao 用作 au [ au ]、ou 用作 eu [ əu ]符合国际上通用的语音拼写规则。

3. 现代汉语语音中并不存在 beng [ bəŋ ]（崩）、peng [ pəŋ ]（烹）、meng [ məŋ ]（蒙）、feng [ fəŋ ]（风）的字音。“风”的读音是 [ fuŋ ]，而不是 [ fəŋ ]，因而正确的拼写形式应该是 fung。华语拼音将其拼注为 bug [ buŋ ]（崩）、pug [ puŋ ]（烹）、mug [ muŋ ]（蒙）、fug [ fuŋ ]（风）。

4. 当韵母单独形成音节时，有的拼音采用了两种矛盾的处理方式，有的加声母（甚至改变拼式），有的不加：如 a、ai、an、ang、ao、ei、en、eng 不加声母，部分则加声母成了 wen、wun、weng、wong、wu、yi、yin、ying，其中 wen 相对于 un，weng 相对于 ong 还改变了拼式。为了使拼式简单并统一拼写形式，所有与韵母相同的单音节均不加声母，如 yi→i，wu→u，yin→in，wen→un，yun→yn，yong→yg。

5. 同一单音节中，当元音字母（龚氏华语拼音中 y 为元音）后紧接-ng 共同为韵母时，省略为-g，这样规律易记且不会混淆，如 ang→ag，eng→eg，ing→ig，ung→ug，yng→yg。将 ieu、uei 省略为 iu、ui。

6. 汉语的元音字母 a、e、i 与国际音标的近似音 [ ʌ ]、[ ɨ ] 可分别组合为对应关系的韵母，如 a [ ʌ ]（啊）—an [ an ]（安）—ang [ aŋ ]（昂），e [ ɨ ]（鹅）—en [ ən ]（恩）—eng [ ɛŋ ]（鞞），i [ i ]（衣）—in [ in ]（因）—ing [ iŋ ]（英）；元音字母 u、ü 也存在这种对应关系，但汉语拼音的 wu—wen—weng、yu—yun—yong，通用拼音的 wu—wun—wong、yu—yun—yong，和威氏拼音（Wade-Giles）的 wu—wen—weng、yu:—yun:—yung，以及与相关声母的组合搭配形式，均未正确给出其对应。

如汉语拼音的对应为：

a [ ʌ ]（啊）—an [ an ]（安）—ang [ aŋ ]（昂）

e [ ɨ ]（鹅）—en [ ən ]（恩）—eng [ ɛŋ ]（鞞）

yi [ i ] (衣) —yin [ in ] (因) —ying [ iŋ ] (英)  
 wu [ u ] (乌) —wen [ un ] (温) —weng [ uŋ ] (翁)  
 yu [ y ] (迂) —yun [ yn ] (晕) —yong [ yŋ ] (雍)

台湾通用拼音的对应为:

a [ a ] (啊) —an [ an ] (安) —ang [ aŋ ] (昂)  
 e [ ə ] (鹅) —en [ ən ] (恩) —eng [ əŋ ] (鞞)  
 yi [ i ] (衣) —yin [ in ] (因) —ying [ iŋ ] (英)  
 wu [ u ] (乌) —wun [ un ] (温) —wong [ uŋ ] (翁)  
 yu [ y ] (迂) —yun [ yn ] (晕) —yong [ yŋ ] (雍)

在华语拼音中，所有元音字母与其后紧接-n、-ng 共同组成的韵母形式及国际音标都可以一一对应:

a [ a ] (啊) —an [ an ] (安) —ag [ aŋ ] (昂)  
 e [ ə ] (鹅) —en [ ən ] (恩) —eg [ əŋ ] (鞞)  
 i [ i ] (衣) —in [ in ] (因) —ig [ iŋ ] (英)  
 u [ u ] (乌) —un [ un ] (温) —ug [ uŋ ] (翁)  
 y [ y ] (迂) —yn [ yn ] (晕) —yg [ yŋ ] (雍)

7. i [ i ] 与 ü [ y ] 是两个不同的音，不应混用，在华语拼音中严格区分。以下第二行为华语拼音，第三行为国际音标:

ya	yan	yang	yao	ye	yi	yin	ying	yo	yong	you	yu	yuan	yue	yun
ia	ian	iag	iau	ie	i	in	ig	io	yg	iu	y	yan	ye	yn
ia	ian	iaŋ	iau	ie	i	in	iŋ	io	yŋ	iəu	y	yan	ye	yn

8. u [ u ] 与 ü [ y ] 是两个不同的音，不应混用，在华语拼音中严格区分。以下第二行为华语拼音，第三行为国际音标:

gu	ju	guan	juan	guo	jue	gun	jun	ku	qu	hu	xu	kuan	quan	huo	xue
gu	jy	guan	jyan	guo	jye	gun	jyn	ku	qy	hu	xy	kuan	qyan	huo	xye
ku	tɕy	kuan	tɕyan	kuo	tɕye	kun	tɕyn	k <sup>h</sup> u	tɕy	xu	ɕy	k <sup>h</sup> uan	tɕ <sup>h</sup> yan	xuo	ɕye

9. 过去曾广泛使用过一种“国语罗马字”字母标调法(海外目前还有人使用)，拼式长，变化规则复杂。以下是华语拼音与国语罗马字对比。对比部分的上一行为华语拼音，下一行为国语罗马字:

cq 疵 tsy	cv 词 tsyr	cw 此 tsyy	cx 次 tsyh
jaq 加 jia	jav 夹 jya	jaw 甲 jea	jax 架 jiah
liagq lhiang	liagv 良 liang	liagw 两 leang	liagx 谅 lianq
magq 忙 mhang	magv 芒 mang	magw 莽 maang	magx manq
rq rhy	rv ry	rw ryy	rx 日 ryh
sragq 伤 shiang	sragv shyang	sragw 赏 sheang	sragx 尚 shianq
ygq 拥 iong	ygv yong	ygw 永 yeong	ygx 用 yonq
zegq 增 tzeng	zegov tzerng	zegw tzeeng	zegx 赠 tzenq

10. 有些拼音不能正确排序，不方便进行检索、电子传输、信息处理等。以下选自《拼音词汇》第 228 页，是拼音音头排序方面的一种研究成果。

hémǎ	河马
hémàntān	河漫滩
hèméi	褐煤
héméisù	合霉素
hémiáo	禾苗
hémóu	合谋
hémù	和睦
hěn	很
hěn	狠
hèn	恨
hénánbāngzi	河南梆子
hénánzhuìzi	河南坠子
Hènbùde	恨不得
hènbùnéng	恨不能
hěndú	狠毒
hénéng	核能

由词汇的右边一栏可看出，“hèn（恨）→hénán（河南）→hènbnéng（恨不能）”交叉排列，“hénán”（河南）中间的“n”没办法识别是属于前面的音节还是后面的音节，就算加分隔符也没办法正确排序。在华语拼音中有专用的标调字母分隔音节，按照排序的主要关键词不考虑声调字符、次要关键词考虑声调字符的规则，能使华语拼音排序时双字母声母（ch、cr、sh、sr、zr等）起头的音节能排在一起，并兼顾声调排序，利用计算机可以对全部汉语语词自动正确排序：hvnanv（河南）→henx（恨）→henxbu'negv（恨不能）。以下是华语拼音对以上语词的排序（字母标调的华语拼音用q、v、w、x、'标注声调）。

hvmaw	河马
hvmanxtanq	河漫滩
hvmeivsux	合霉素
hvmeuv	合谋
hvmiauv	禾苗
hvmux	和睦
hvnanv bagqz'	河南椰子
hvnanv zruixz'	河南坠子
hvnegv	核能
hxmeiv	褐煤
henw	很
	狠
henwduv	狠毒
henx	恨
henxbu'd'	恨不得
henxbu'negv	恨不能

由于一些拼音解决不了排序问题，因而没有办法形成音头词典和计算机内核语言。硬要做的结果就是同方块字的部首排序一样，人为地指定顺序。华语拼音在 26 个字母内使用专用标调字母，通过计算机自动正确排序后，华语工具书就能够由原来的字头方式改为音头方式（拼音在前，方块字的词条在后），每一个音头都是唯一的。改为音头后，查阅某词时不再需要先查字头，再查这一字头下的某词，而是一步到位，查阅每个词的时间只相当于原来字头词典的三分之一，相当于原来部首序字头词典的六分之一，并且与国际上其它流行语言的工具书完全接轨。由此形成的华语拼音文字只有非常规律的 400 多个音节形式，能够形成比英语等语言更有效率的计算机内核语言。

11. 华语拼音由其他拼音的 6—7 个音母符减少到 4 个；由单音节平均 3 个多音母降至 2.77 个。“音母”指标注字音的字母，区别于标注声调的“调母”。

方案类别 \ 单音节音母数	1 音母	2 音母	3 音母	4 音母	5 音母	6 音母	平均
汉语拼音	3	80	175	123	25	3	3.23
通用拼音	3	70	155	147	31	3	3.35
华语拼音	26	86	252	45	0	0	2.77

12. 由于华语拼音的拼式短，用于全拼和简拼输入法具有输入速度快的优势，用于双拼和简拼输入法具有记忆量小的优势。有些音节在其他拼音中达到或超过三个字母，在华语拼音中只有两个字母，因而这一部分不需要记键盘位置。华语拼音中 j（机）、q（其）、x（西）三个声母视为已包括 i 音。以下第二行为华语拼音：

ang	cha	che	chi	chu	eng	jia	jie	qia	qie	sha	she	shi	shu	wei
ag	oa	oe	oi	ou	eg	ja	je	qa	qe	wa	we	wi	wu	ui
wen	weng	xia	xie	yin	ying	yong	you	yue	yun	zha	zhe	zhi	zhu	
un	ug	xa	xe	in	ig	yg	iu	ye	yn	va	ve	vi	vu	

13. 用于字音标注或拼音文字时，推荐使用无调双拼（不标声调）、专标华拼（专用字母标调）、符标全拼（符号标调）三种方式。以下为举例：

用我们的双手托起明天的太阳。

无调双拼：Yg uomf d wdwb toqi mvtm d tlih.

专标华拼：Ygx uowmen' d sruagqsreuw tuoqchw migvtianq d taixiagv.

符标全拼：Ûg uǒmen d sruāgsrèu tuōqǐ mígtiān d tài' iág.

以上专标华拼中的 ' 表示轻声，符标全拼中的 ' 加在其后 a、e、i、o、u 起头的音节前。专标华拼中，声母 v、o、w、q、x 分别用作 zr、cr、sr、ch、sh。在符标全拼中，y 作为韵母标注声调时分别用作 ũ、ú、ǔ、ù。由于声调符号输入时不方便，符标全拼通常用于学习教材。下面的单字在拼音文字中不组词时用 1 个字母表示，在专标华拼中也用于词的末音节：

字母	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m
略拼常规字	把	不	从	的	而	非	给	和	有	就	可	了	没
略拼量词用字	条	部	次	道	本	分	个	盒	页	件	块	类	名
字母	n	o	p	q	r	s	t	u	v	w	x	y	z
略拼常规字	你	说	凭	请	人	虽	他	我	着	是	想	与	在
略拼量词用字	年	处	片	群	日	岁	天	位	只	时	项	月	组

14. 汉语拼音和华语拼音中的全拼转双拼时，音节为单字母时双写，如 a、e、i、u、y 分别双

写后用作 aa、ee、ii、uu、yy，o 用作 ox。2 字母或以上的声韵母按以下方式转为 1 个字母：

汉拼	ang	ai	an	ao	ch	eng	ei	en	ou	ia	iang	ian	iao	ie	ing	in
华拼	ag	ai	an	au	cr	eg	ei	en	eu	ia	iag	ian	iau	ie	ig	in
双拼	h	l	j	k	o	g	z	f	b	w	d	m	c	x	v	n
汉拼	iu	sh	ua	uang	uai	uan	ue	ong	ui	un	uo	üan	üe	iong	ün	zh
华拼	iu	sr	ua	uag	uai	uan	ue	ug	ui	un	uo	yan	ye	yg	yn	zr
双拼	q	w	w	d	m	r	t	s	y	p	o	r	t	s	p	v

汉语拼音、华语拼音、龚码全拼和龚码双拼之间的详细对应请参看《龚码输入法使用手册》。

15. 无调双拼的拼式很短，形成的拼音文字尤其适于在手机上发短信、为文件起档名等用途。比如：“说明.txt”用作“womv.txt”，“海边留影.jpg”用作“hlbmlqig.jpg”或“hlbm\_lqig.jpg”，“使用说明.pdf”用作“wiygwomv.pdf”或“wiyg\_womv.pdf”。

下面是几则无调双拼文字手机短信示例，数字形式尽量使用阿拉伯数字：

传真已收到，谢谢。我方将尽快安排，并及时和贵方联系。

Orvf ii wbdk, xexe. Uofh jh jnkm anpl, bv jiwi h gyfh lmxl.

拥有你，天天都是情人节。拥有我，天天都是劳动节。我们两个在一起，天天都是狂欢节！

Ygiu n, tmtm dbwi Qvrfje. Ygiu u, tmtm dbwi Lkdsje. Uomf 2g z iiqi, tmtm dbwi Kdhrje!

有时候，委屈自己一次就会宽容他人一世。

Iuwihb, uiqy ziji lc jbhy krrs tarf lwi.

一切的美好源于真挚和坦诚，虽然岁月不会轮回，天真不再重现。一份真诚的祝福，会让你快乐每一天……

liqe d mzhk yjyy vfvi h tjog, syrj syye buhy lphy, tmvf buzl osxj. lff vfog d vufu, hy rh n kmle mzlt...

知道吗？我在静静地坐着等待——等待你相约的电话……

Vidk ma? U z jvjv de zove dgdl--dgdl n xhye d dmhw...

鸟大了，什么林子都有！

Nc dale, wfme lnzi dbiu!

你的无心伤害，伤的是你，痛的是我。

Nide uuxn whhl, whde w n, tsde w u.

我错了！去跳海被浪打回来，说明王母娘娘已经原谅我啦，你还怪我吗？

U cole! Qy tchl bz lh da hyll, womv UhmU Ndnd iijv yjld u la, n hl gm u ma ?

一串真挚的祝福，一个不平凡的心意，乘着爱的短消息，送进您的心里。新年快乐！

lor vfvi d vufu, lg b pvfj d xnii, ogve ai d drxkxi, ssjn nnde xnli. Xnm kmle!

友情是远隔千山万水都如潮的思念，是忍不住时刻想拨的号码，是深夜长坐的那杯清茶，是悠闲时最想见的身影，是再忙碌也不忘的牵挂！

Iuqv w yjge qjwujwy db ruok d sinm, w rfbuvu wike xh bo d hkma, w wfie ohzo d nabz qvoa, w iuxj wi zyhx jj d wfig, w zl mhlu ie buuh d qjgw!

用祝福化成杯，杯杯如意；幸福酿成酒，滴滴香浓；快乐凝成结，丝丝相扣；爱心聚成花，朵朵别致！

Yg vufu hwog bz, bzbz ruii; xvfu ndog jb, didi xhns; kmle nvog je, sisi xhkb; aixn jyog hw, dodo bxvi!

如果有一天你感到疲倦，只要一转身我的祝福就在你身边，不管离多远不管多少年。这祝福化为蓝星点点，闪在晨曦，闪在日暮，闪在你生命的每寸空间！

Rugo ilt n gjdk pijr, viik iivrwf u d vufu jbzl n wfbm, bugr li doyj bugr dowknm. Ve vufu hwui ljxv dmdm, wj z ofxi, wj z rimu, wj z n wgmv d mzcpc ksjj!

短信在手机上的实际效果请参看附件。

华语拼音已用于北京商务印书馆国际有限公司出版的《当代汉语词典（国际华语版）》、《当代汉语字典（国际华语版）》，世界图书出版公司出版的《当代汉语通用词典》等工具书。《当代汉语词典（国际华语版）》2008年被选入国务院新闻办公室和新闻出版总署联合发布的《重点推荐书目》后（可参看中国图书对外推广网），2010年在台湾获得社科类图书佳作奖。

华语拼音可用于给汉字注音，也可以直接形成拼音文字。利用这种华语拼音文字，不需要输入中文字就可以在网络上留言、聊天、发送电邮，也可以在手机上发送短信。这种拼音文字不需要记忆，非常便捷。世界上各族裔不懂中文的人都可以快速学会这种拼音文字，与懂中文的人进行交流。华语拼音可广泛应用于汉语信息处理的各个层面，包括全方位建立汉语国际信息资料库、字词句文与图书名的字音拼注、排序与检索系统、通用搜索引擎、文字与拼音智能转换系统、中文速记、文本自动翻译、语音识别系统、同声传译装置等，可以跨平台进行网络传输、收发、在国际范围内阅读华文 E-mail。

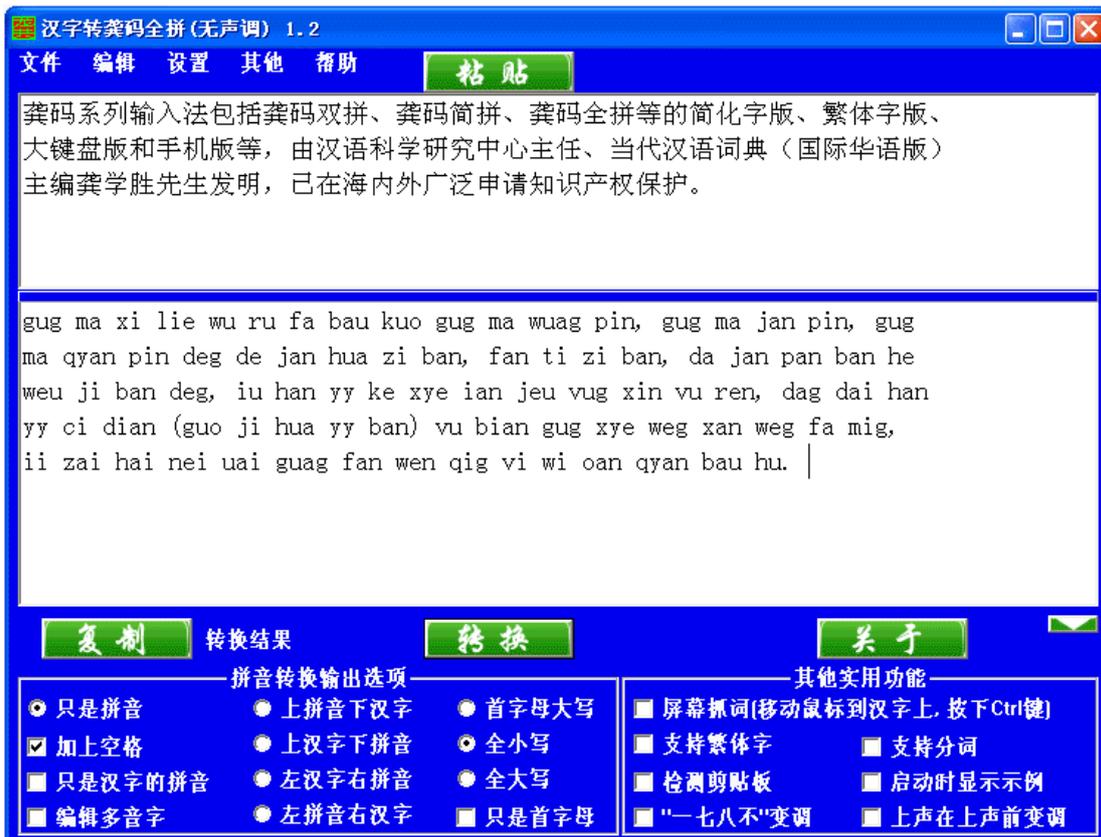
联系方式：[huavyw@gmail.com](mailto:huavyw@gmail.com) 或 [gsmal8@gmail.com](mailto:gsmal8@gmail.com)

### 附加软件“汉字转华语拼音”介绍：

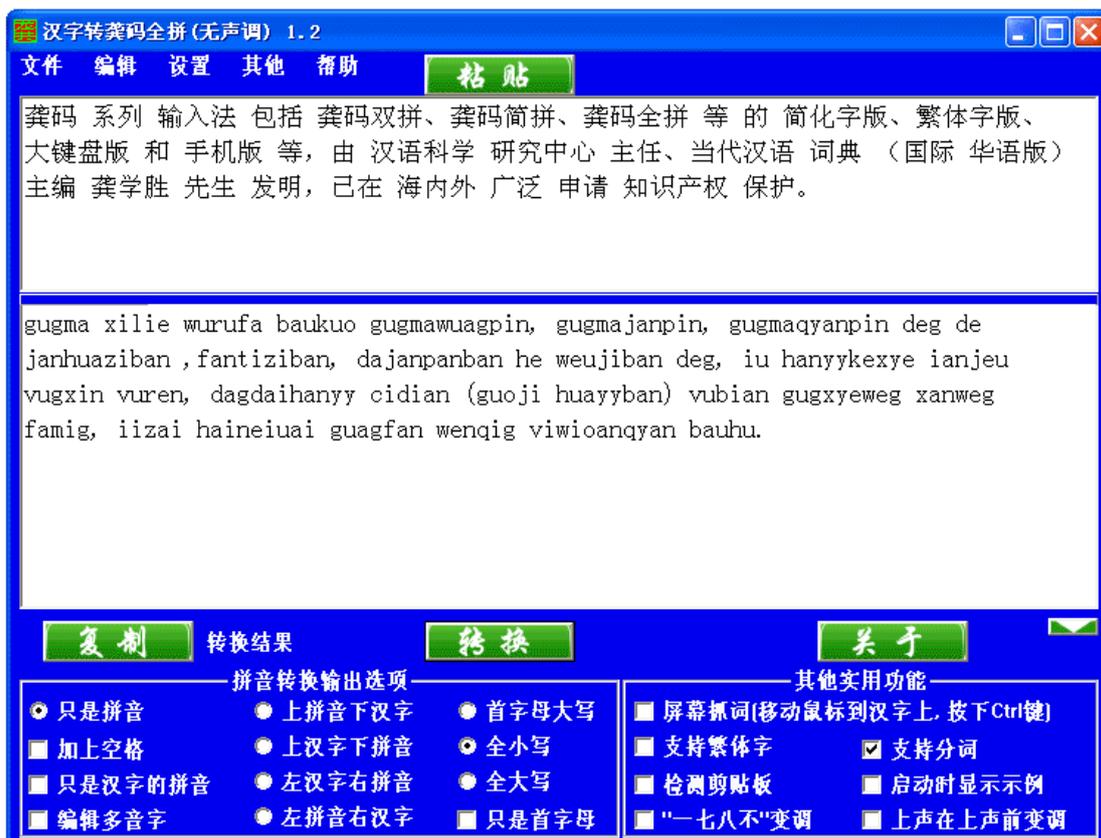
转换器目前分为汉字转龚码双拼（无声调）、汉字转龚码简拼（无声调）、汉字转龚码全拼（无声调）、汉字转华语拼音（字母标调）、汉字转华语拼音（符号标调）共五种。这些都是绿色软件，无须安装就能使用，用来把汉字转换成华语拼音的多种形式，能自动识别多音字。利用华语拼音文字，不需要输入中文字就可以在网络上留言、聊天、发送电邮，也可以在手机上发送短信。

以下举例为“汉字转龚码全拼”的预设（缺省）界面，为“按单字转换”的方式。在界面左下方的“拼音转换输出选项”中选“只是拼音”、“加上空格”和“全小写”三个选项，其他四种汉字转换器的用法相同。

把汉字输入或粘贴在上面的空框内，点击下方中间的“转换”按钮，拼音结果就出来了。转换的结果与龚码输入法的字音编码略有区别，即次用字的次音码没有转码。



如果“按语词转换”，如下图所示，在界面右下方的“其他使用功能”中选“支持分词”，同时把界面左下方的“加上空格”前方框内的√去掉（“只是拼音”和“全小写”两个选项仍然勾选），不然词与词之间会出现两个空格：



# 华语拼音方案

<b>b</b> [p] ㄅ 玻	<b>j</b> [tɕ] ㄐ 机		<b>i</b> [i] 丨 衣	<b>u</b> [u] ㄨ 乌	<b>y</b> [y] ㄩ 迂
<b>p</b> [pʰ] ㄆ 坡	<b>q</b> [tɕʰ] ㄑ 期	<b>a</b> [a] ㄚ 啊	<b>ia</b> [ia] ㄩㄚ 呀	<b>ua</b> [ua] ㄨㄚ 蛙	
<b>m</b> [m] ㄇ 摸	<b>x</b> [ɕ] ㄒ 西	<b>o</b> [o] ㄛ 喔	<b>io</b> [io] ㄩㄛ 哟	<b>uo</b> [uo] ㄨㄛ 窝	
<b>f</b> [f] ㄈ 夫	<b>v</b> [tɕ] ㄎ 知	<b>e</b> [ə] ㄜ 鹅			
<b>d</b> [t] ㄉ 德	<b>o</b> [tɕʰ] ㄑ 吃	<b>eh</b> [ɛ] ㄝ 诶	<b>ie</b> [ie] ㄟ 耶		<b>ye</b> [ye] ㄩㄝ 约
<b>t</b> [tʰ] ㄊ 特	<b>w</b> [ɕ] ㄨ 诗	<b>ai</b> [ai] ㄞ 哀		<b>uai</b> [uai] ㄨㄞ 歪	
<b>n</b> [n] ㄋ 讷	<b>r</b> [ʐ] ㄖ 日	<b>ei</b> [ei] ㄟ 欸		<b>ui</b> [uei] ㄨㄟ 威	
<b>l</b> [l] ㄌ 勒	<b>z</b> [ts] ㄗ 资	<b>au</b> [au] ㄠ 敖	<b>iau</b> [iau] ㄞ 腰		
<b>g</b> [k] ㄍ 哥	<b>c</b> [tɕʰ] ㄘ 词	<b>eu</b> [əu] ㄠ 欧	<b>iu</b> [iou] ㄨ 优		
<b>k</b> [kʰ] ㄎ 科	<b>s</b> [s] ㄙ 思	<b>an</b> [an] ㄢ 安	<b>ian</b> [ian] ㄢ 烟	<b>uan</b> [uan] ㄨㄢ 弯	<b>yan</b> [yan] ㄢ 冤
<b>h</b> [x] ㄏ 喝		<b>en</b> [ən] ㄣ 恩	<b>in</b> [in] ㄣ 因	<b>un</b> [un] ㄨㄣ 温	<b>yn</b> [yn] ㄣ 晕
		<b>ag</b> [aŋ] ㄤ 昂	<b>iag</b> [iaŋ] ㄤ 央	<b>uag</b> [uaŋ] ㄤ 汪	
	<b>er</b> [ər] ㄝ 儿	<b>eg</b> [əŋ] ㄥ 鞞	<b>ig</b> [iŋ] ㄥ 英	<b>ug</b> [uŋ] ㄥ 翁	<b>yg</b> [yŋ] ㄥ 雍

- 说明：①每单元格中第一行为华语拼音与注音符号，第二行为IPA国际音标和中文方块字的例字。  
 ②华语拼音的韵母中有-ng时省略为-g，如ang→ag，eng→eg，ing→ig，ung→ug，yng→yg。将ieu、uei省略为iu、ui。ieh、yeh简化为ie、ye。用q、v、w、x、(ˊ)依序标示四声和轻声。  
 ③所有的声母与韵母均可独立形成音节。声母独立形成的音节对应华语拼音字母表中的读音(表音)：b(玻)、p(坡)、m(摸)三个声母视为已包括o音，声母f(夫)视为已包括u音，d(德)、t(特)、n(讷)、l(勒)、g(哥)、k(科)、h(喝)七个声母视为已包括e音，j(机)、q(期)、x(西)、v(知)、o(吃)、w(诗)、r(日)、z(资)、c(词)、s(思)十个声母视为已包括i音。o(哦)单独使用时用作ox。  
 ④在符号标调的方式中，y作为韵母标注声调时分别用作ü、ú、ǘ、ǚ。  
 ⑤在专用字母标调的方式中，声母q(期)、x(西)、v(知)、o(吃)、w(诗)分别用作ch、sh、zr、cr、sr。

# 手机短信示意图

Vidk ma? U z jvfv de  
zove dgdl--dgdl n  
xhye d dmhw...

Orvf ii wbdk, xexe.  
Uofh jh jnkm anpl, bv  
jiwi h gyfh lmxix.

Nide uuxn whhl, whde  
w n, tsde w u.

Ygiu n, tmtm dbwi  
Qvrfje. Ygiu u, tmtm  
dbwi Lkdsje. Uomf 2g  
z iiqi, tmtm dbwi  
Kdhrje!

Nc dale, wfme Inzi  
dbiu!

liqe d mzhk yjyy vfvi h  
tjog, syrj syye buhy  
lphy, tmvf buzl osxj. 1ff  
vfog d vufu, hy rh n  
kmle mz1t...

1or vfvi d vufu, 1g b pvfj  
d xnii, ogve ai d drxkxi,  
ssjn nnde xnli. Xnm  
kmle!

Rugo i1t n gjdk pijr, viik  
iivrwf u d vufu jbzl n  
wfbm, bugr li doyj bugr  
dowknm. Ve vufu hwui  
ljxv dmdm, wj z ofxi, wj  
z rimu, wj z n wgmvd  
mzcp ksjj!

luwihb, uiqy ziji 1c  
jbhy krrs tarf 1wi.

Yg vufu hwog bz, bzbz  
ruui; xvfudog jb, didi  
xhns; kmle nvog je, sisi  
xhkb; aixn jyog hw,  
dodo bxvi!

Nide uuxn whhl, whde  
w n, tsde w u.

luqv w yjge qjwujwy  
db ruok d sinm, w  
rfbuvu wike xh bo d  
hkma, w wfie ohzo d  
nabz qvoa, w iuxj wi  
zyxh jj d wfig, w zl  
mhlue buuh d qjgw!

# 当代汉语词典 (国际华语版)

(国际华语版)

DĀNGDÀI HÀNYǔ CÍDIǎN  
当代汉语词典

(国际华语版)

收录简体、繁体和异体单字15000余个；系统收录了中国内地和台港澳、东南亚以及海外其他地区的当代汉语常用语词82000余条。

所收字头除中国大陆通行的高、繁体外，还特别提供了台港澳、东南亚和海外其他地区通行的字体，适合全球华人使用。

依据国际通行的词性划分规则标注词性；对四字以内的语词全部标注了词性，帮助读者，尤其是海外读者正确地使用各语词。

对外来语及在海外地区使用频率较高的常用语词，除提供其汉语释义外，还给出了该词的英文。

除一般语词外，还收入了常用方言、文言语词及专门术语等，部分词语提供了同义词、近义词和反义词。

装帧设计：赵小磊

当代汉语词典

龚学胜 主编

CPi 商务印书馆  
国际有限公司

DĀNGDÀI HÀNYǔ CÍDIǎN  
当代汉语词典

(国际华语版)

龚学胜 主编

CPi 商务印书馆  
THE COMMERCIAL PRESS  
国际有限公司  
INTERNATIONAL CO., LTD.



ISBN 978-7-80103-527-1  
9 787801 035271 >  
定价：99.80元

(国际华语版)

DĀNGDÀI HÀNYǔ ZÌDIǎN  
当代汉语字典

(国际华语版)

- 收录简、繁、异体单字17 235个，包括汉语古籍中常见的繁体字，也收入了台湾、香港地区的现行字体，可满足中国大陆、台港澳及海外华人的需要。
- 释义按词性分类排列，词性按语词在句子中的使用功能划分，便于读者学习、掌握。
- 部分字或义项提供了同义词、近义词、反义词、别义词等。
- 本字典与《当代汉语词典》(国际华语版)各有侧重，相互补充，以满足读者的不同需求。

装帧设计：赵小磊

当代汉语字典

龚学胜 主编

CPi 商务印书馆  
国际有限公司

DĀNGDÀI HÀNYǔ ZÌDIǎN  
当代汉语字典

(国际华语版)

龚学胜 主编

CPi 商务印书馆  
THE COMMERCIAL PRESS  
国际有限公司  
INTERNATIONAL CO., LTD.



ISBN 978-7-80103-559-2  
9 787801 035592 >  
定价：25.00元

# 当代汉语通用词典

## 当代汉语通用词典

- ◆ 收录简繁、异体单字 17 220 个，系统收录中国内地及港台、东南亚和海外其他地区的当代汉语流行语词 70 088 条；
- ◆ 运用其他国际流行语言的词性规则划分中文词性，对四字及以内语词 100% 标注词性；
- ◆ 繁体字对应按海外的现行繁体字通用规范。一典在手，简繁通用，全球通用；
- ◆ 对外来语及某些海外的高频词，除提供汉语释义外，同时给出了语词的英文；
- ◆ 部分语词提供了同义词、近义词、反义词和别义词；
- ◆ 借助作者独创的书口处页码标记，按页码查阅时，首次翻入词典正文可精确到 5 页以内。

责任编辑：冀彩霞  
装帧设计：赵小磊



定价：69.80 元



# 当代汉语通用词典

龚学胜  
主编

世界图书出版公司

DĀNGDÀI HÀNYǔ TŌNGYÒNG CÍDIǎN

# 当代汉语通用词典

龚学胜 主编

世界图书出版公司

■ 责编 张伟 ■ 美编 周翼双 ■ 责校 孙景霞  
■ 2008.1.9 星期三 ■ E-mail: sqzka@sina.com 热线: (010) 87320021-8484

中国新闻出版报

CHAN PIN XIU

## 中国出版集团 常销书畅销书两手抓

本次订货会期间，中国出版集团所属 13 家出版单位共推出图书 1 万多种，其中新书 2000 多种。

体现集团集约经营的品牌标志出版物“中国文库”在本届书市上推出了最新出版的第三辑（100 种）。“中国文库”自 2004 年推出第一辑以来备受社会各界的瞩目与好评，前两辑在市场上出现供不应求的场面，目前已基本售罄。第三辑继续坚持“经典、工具、必读、必备”的选目标准，坚持打造“百年来中国文化经典、新时代中国书架工程”

的出版理想，邀约 23 家出版单位投入这项宏伟事业，引起了业内外外的广泛关注与好评。

2007 年 4 月，集团在成功运作“中国出版集团公司畅销书推广计划”基础上，又启动了“中国出版集团公司常销书推荐计划”，主要向公众推荐集团各出版单位出版的充分体现各单位品牌特色、具有突出的社会学术文化价值、动销潜力突出的专业类图书。图书订货会期间，集团将与北京、天津、广东、深圳、四川、山东等省市的书城举行“双推计划”落地签约及授牌仪

式。同时，还将公布 2007 年度“优秀畅销书”（10 种）和“优秀常销书”（38 种）。

集团所属单位也举办了丰富多彩的活动，如中华书局邀请于丹、康震参加，举办“古典之美与现代生活”的主题讲座；中国对外翻译出版公司的《中译经典文库》丛书新书发布会和《希腊神话》丛书新书发布会；现代教育出版社的《大美不言》新书发布会；东方出版中心的“白玉兰文学丛书”新闻发布会以及人民文学出版社、生活·读书·新知三联书店举办的系列活动，等等。

集团所属出版单位为此次订货会准备了丰富的图书品种，如人民文学出版社的《藏獒 3》、《集结号》、商务印书馆的《故训汇纂（两卷本）》、《哈耶克评传》，中华书局的《于丹·游园惊梦——昆曲艺术审美之旅》、《康震评说李清照》，中国大百科全书出版社的《不列颠百科全书国际中文版（修订版）》、《中国儿童好问题百科全书》，中国美术出版总社的《中国美术分类全集》、《中国书法全集》，人民音乐出版社的《圣火传——体育歌曲荟萃》、《民歌·中国》、生活·读书·新知三联书店的

《切·格瓦拉语录》、《从胡塞尔到德里达》、中国对外翻译出版公司的《世界地名翻译大辞典》、《笔译训练指南》、东方出版中心的《香港经济系列》、现代教育出版社的《小平说，什么是中国特色社会主义》、《布莱尔的风雨十年英国路》，现代出版社的《老夫子漫画》、《家有妙招》，世界图书出版公司的《解读“疯狂”——热点话题人物的心理分析》、《英汉汉英医学分科词典》，商务印书馆国际有限公司的《薄冰英汉双解词典》、《当代汉语词典（国际华语版）》、等等。（本报记者 王坤宁）

# 中国图书对外推广网



English | 中华人民共和国国务院新闻办公室 | 中华人民共和国新闻出版总署

2008-07-24 星期四 用户名: 密码: 登录 注册

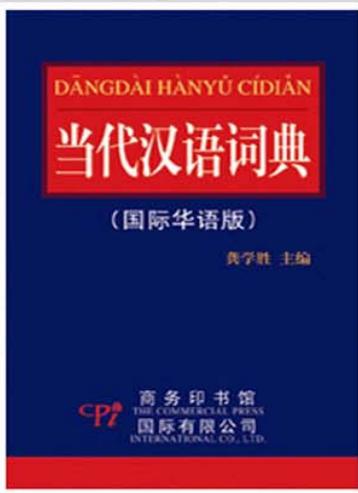
- CBI 概况 | 新闻中心 | CBI 报道 | 图书信息 | 资助项目 | 中国之窗 | 内部交流 | 联系我们
- 书业排行 | 翻译名家 | 作家档案 | 海外需求 | 文件下载 | 在线问答 | 成员单位

图书查询 语言文字 返回前页

书名

### 图书分类浏览

- 马列经典
- 哲学宗教
- 社会科学
- 政治法律
- 军事
- 经济贸易
- 文化教育
- 语言文字
- 文学
- 艺术
- 历史地理
- 自然科学
- 数理化学
- 天文地质
- 生物科学
- 医药卫生
- 农业科学
- 工业技术
- 交通运输
- 航空航天
- 环境安全
- 综合百科
- 儿童图书



书名	当代汉语词典 (国际华语版)
作者	龚学胜
ISBN	978-7-80103-527-1
出版社	商务印书馆国际有限公司
出版集团	中国出版集团
文版	中文版
拟转让文版	
首版时间	2008-1
最新版时间	2008-1
字数	4677000字
币制	人民币
价格	99.8元
推荐类型	重点推荐
图书分类	语言文字
出版社地址	北京东城区史家胡同甲24号
邮编	100010
联系人	陶万存
电话	+86 10 65126990
传真	+86 10 65220185
Email	cpinter@public3.bta.net.cn

打印

### 内容简介:

收录简体、繁体 and 异体单字15000余个;系统收录了中国内地和台港澳、东南亚以及海外其他地区的当代汉语常用语词82000余条。所收字头除大陆通行的简、繁体外,还特别提供了台港澳、东南亚和海外其他地区通行的字体,适合全球华人使用。依据国际通行的词性划分规则标注词性;对四字以内的语词全部标注了词性,帮助读者,尤其是海外读者正确地使用各语词。对外来语及在海外地区使用频率较高的常用语词,除提供其汉语释义外,还给出了该词的英文。除一般语词外,还收入了常见方言、文言语词及专门术语等;部分词语还提供了同义词、近义词和反义词。

### 作者介绍:

作者为加拿大汉语科学研究中心主任,《加拿大信息报》总编辑。长期从事语言文字和辞书学方面的研究,在海外推广汉语。著有《Chinese-Language Romanization Scheme》、《中华语言文字系列统一方案》等。在海内外申请了一系列关于华语拼音文字、汉字音形义全面优化方案、多音字变通方案等方面的发明专利。

主办单位 | 技术支持 | 网站地图 | English

Copyright © 2006 www.cbi.gov.cn Tel: 010-65066688-6366 E-mail: cbi@bibf.net

# 翻译用辞书首选

## 翻译理论与实践

课程组负责人：外国语言文学系 张秋云

### 八.参考文献

#### (二) 纸质辞书类

##### 1. 辞典类

##### 英语类：

- 《英汉大辞典》（缩印本）陆谷孙主编，上海译文出版社，1993年版
- 《最新英汉高级词典》蔡文素主编，商务印书馆国际有限公司，1994年版
- 《朗文当代高级英语词典》（英英，英汉双解）商务印书馆，朗文出版社，1998年版
- 《简明英汉世界文学词典》杜友良主编，中国对外翻译出版公司，1992年版
- 《朗文当代英语大辞典》（英英，英汉双解）商务印书馆，2004年版
- 《新世纪汉英大词典》（缩印本）惠宇主编，外语教学与研究出版社，2004年版
- 《汉英分类词典》李开荣主编，译林出版社，1996年版
- 《朗文现代英汉双解词典》，现代出版社，1996年版
- 《英语背景知识词典》姜一平主编，上海辞书出版社，2005年版
- 《牛津高阶英汉双解词典》（第6版），商务印书馆，2004年版
- 《英汉微机小百科词典》，学苑出版社，2000年版
- 《英汉双解剑桥国际英语词典》，上海外语教育出版社，2004年版

##### 汉语类：

- 《当代汉语词典》龚学胜主编，商务印书馆国际有限公司，2008年版 
- 《现代汉语规范词典》李行健主编，外语教学与研究出版社，2004年版
- 《新华新编词语词典》，商务印书馆，2003年版
- 《现代汉语词典》，人民日报出版社，2006年版
- 《现代汉语词典》（第5版），商务印书馆，2007年版

##### 2. 翻译教程类

- 《英汉文体翻译教程》，陈新主编，北京大学出版社，1999
- 《英汉科技翻译教程》，韩其顺，王学铭，上海外语教育出版社，1990
- 《英汉翻译教程》，庄绎传，外语教学与研究出版社，1999
- 《英汉翻译教程》，张培基等，上海外语教育出版社，1980
- 《实用翻译教程》，范仲英，外语教学与研究出版社，1994
- 《实用翻译教程》（英汉互译增订本），冯庆华，上海外语教育出版社，2002
- 《新编英汉翻译教程》，孙致礼，上海外语教育出版社，2003
- 《英汉翻译综合教程》，王宏印，陕西师范大学出版社，2002
- 《新实用英译汉教程》，华先发主编，湖北教育出版社，2000

##### 3. 翻译技巧类

# 图书销售排行榜



北京各大书城图书销售排行榜



北京地区新书图书销售排行榜查询

选择日期

北京地区 北京地区新书 全国地区 全国地区新书 全国五大地区 节假日排行榜

数据研究>>销售排行榜>>北京地区新书

综合 细分类

[马列](#) [学术文化](#) [教育](#) [经济与管理](#) [法律](#) [心理自助](#) [语言](#) [文学](#) [传记](#) [艺术](#) [自然科学](#) [工程技术](#)  
[计算机](#) [医学](#) [大农业](#) [生活](#) [地图](#) [少儿](#) [教辅](#) [中小學生教材](#)

当前分类: **语言**

序号	书名	出版社	作者	售价
01E00	1 交际汉语(2)(西班牙语版)	科学普及出版社	中国中央电视台西班牙语...	40
01E00	2 交际汉语(4西班牙语版)	科学普及出版社	中国中央电视台西班牙语...	42
01E00	3 交际汉语(3西班牙语版)	科学普及出版社	中国中央电视台西班牙语...	42
01E00	4 常见错读错写错用字词词典	东方出版社	许正元	29
01E00	5 薄冰英语相似词语辨析	商务印书馆国际有限公司	薄冰	29.8
01E00	6 感动心灵的韩文哲理故事·品味人生	中国宇航出版社	本社	16.8
01E00	7 新流行英语口语-大家说英语(含MP3光盘)	大连理工大学出版社	常骏跃	29.8
01E00	8 画里画外学俚语	世界图书出版公司	金莉	15
01E00	9 画里画外学习语	世界图书出版公司	金莉	15
01E00	10 新托业口语备考策略	中国人民大学出版社	徐敬珠	59
01E00	11 成功人生 (英汉对照)	企业管理出版社	雷雯雯	25
01E00	12 罗马故事·通向英语自由境界的阶梯43(英汉对照)	航空工业出版社	郑士生	14.8
01E00	13 当代汉语词典 (国际华语版)	商务印书馆国际有限公司	本社	99.8

# 华语拼音作品 1

## 寄友人 · 莫季胜 ·

(原载《明报》加东版)

那一串叹息,随着一次日升日落,  
不舍地失落在太平洋两岸。

匆匆别离,正如匆匆相逢,多几  
分憧憬,少几许不安。来不及挥手,  
一段珍藏的岁月,便渐趋辽远。

又怎能忘怀?多少个清晨和夜  
晚,历史与现实的辉煌与沉重,不停  
地撞击我们的双肩。平湖荡舟,舒  
适静谧,似无风险;可我们是当代,  
我们是水手,天性向往大海,追逐风  
帆。生命的价值,在于不断注入新  
的挑战。

是的,我们这一代太累,如虔诚  
的朝山客,几欲恨恨而却步,仍须奋  
力登攀。下一宗赌注,未必能赢得  
一番彩头;不必祈求晴朗的机遇,曾  
经潇洒过就无须畏惧遗憾。

今夜,月凉风轻,我被衣漫步,  
挥洒灵感。朋友,寄给你们点儿什  
么呢?唐人街生意滔滔的繁华,电  
视塔巨无霸的伟岸,玫瑰谷红枫的  
隽永,大瀑布摄人心魄的壮观……  
不不,这些都还不够,寄上心与心的  
呼应,梦与梦的渴盼。

莫要说,人移情易,世态冷淡;  
莫要说,山水遥隔,阻断思念。祖国  
每一缕细微的脉动,依然频频拨动  
心弦……

## Jx Iuwrenv Gugq Shyevsregx

(yanvzaiw Migvbaux Jiaqdugqbanw)

Nax'icruanx tanxshq, suivzre' 'lcx rxsregqrxluox, buxsrew di' srqluox zaix Taix-  
pigviagv liagwanx.

Cugq- bievliiv, zhegxruv cugq- shagqfugv, duoq jwfenq crugqjigw, shauw jwshyw  
buxanq. Laivbuxjv huiqsreuw, 1duanx zrenqcagv d' suixyex, bianx janxchyq  
liauvyanw.

lux zenwnegv uagxhuaiv? Duoqsrauwig' chigqcrenv hv iexuanw, lixrw yw  
shanxsriv d' huiqhuagv yw crenvzrugx, buxtigv di' zruagxjq uowmen'd'  
sruagqjanq. Pigvhuv dagxzreuw, sruqsrx jigxmiv, sx uv fugqshanw; kw uowmen'  
srx dagqdaix, uowmen' srx sruisreuw, tianqshigx shagxuagw daxhaiw,  
zhuiqzruv fugqfanq. Shegqmigx d' jaxzrv, zaixyv buvduanx zruxrux shinqd'  
tiauwzranx.

Srx'd', uowmen' zrex1daix taix leix, ruv chanvcregv d' crauvsransqkx, jwyx  
henxhenx erv chyexbux, regv shyq fenlix degqpanq. Shax 1zugq duwzruv, uixbix  
negv igvdiv 1fanq caiwteuv; buvbix chvcheuv chigvlagw d' jqyx, cegvjigq  
shauqsawgguox jeux uvshyq uixjyx ivhanx.

Jinqiex, yexliagvfugqchigq, uow piqiq manxbux, huiqsaw ligvganw. Pugviu',  
jxgeiw niwmen' dianwr srenvme' n' ? Tagvrenvjeq sregqi'tauqtauq d' fanvhuav,  
Dianxsrxrtaw jyxuvbax d' uivanx, Meivgui' guw hugvfugq d' jyanxygw, Daxpuxbux  
srexrenvshinqpx d' zruagxquanq... Bux bux, zrexshiq deuq haiv buxgeux, jx srag'  
shinq yw shinq d' huqigx, mugx yw mugx d' kwpanx.

Mxiaux sruoq, renvivchigvix, srxtaix legwdanx; mxiaux sruoq, shanqsruiw  
iauvgv, zuvduanx sqnianx. Zuwguov meiwllyw shxuiq d' maixdugx, iqranv pinv  
bqdugx shinqshanv...

## 华语拼音作品 2

寄友人 · 龚学胜 ·

(原载《明报》加东版)

那一串叹息，随着一次日升日落，不舍地失落在太平洋两岸。

匆匆别离，正如匆匆相逢，多几分憧憬，少几许不安。来不及挥手，一段珍藏的岁月，便渐趋辽远。

又怎能忘怀？那些个鸡鸣之晨，剪烛夜半，历史与现实的辉煌与沉重，不歇地撞击我们的双肩。平湖荡舟，舒适静谧，似无风险；可我们是当代，我们是水手，天性向往大海，追逐风帆。生命的价值，在于不断注入新的挑战。

是的，我们这一代太累，如虔诚的朝山客，几欲恨恨而却步，仍需奋力登攀。下一宗赌注，未必能赢得一番彩头；不必祈求晴朗的机遇，曾经潇洒过就无须畏惧遗憾。

今夜，月凉风轻，我披衣梭巡，挥洒灵感。朋友，寄给你们点儿什么呢？China Town 生意滔滔的繁华，CN Tower 巨无霸的伟岸，Algonquin 丹枫的幽眇，Niagara Falls 摄人心魄的壮观……不不，这些都还不够，寄上心与心的呼应，梦与梦的渴盼。

莫要说，人移情易，世态冷淡；莫要说，山水遥隔，阻断思念。祖国每一缕细微的脉动，依然频频拨动心弦……

Jì Iǔrén · Gōng Xuéshèng ·

(yánzǎi <Míngbào Jiādōngbǎn>)

Nàlòuàn tànxī, suíve lèi rìwēgrìluò, bùwě de wīluò zài Tàipíng'íáog liǎng'àn.

Cūgcūg biélí, vègrú cūgcūg xāgfég, duō jǐfēn ōugjǐg, wǎu jǐxǔ bù'ān. Láibùjǐ huīwěu, lduàn vēncáog d suiyè, biàn jànnqū liáuyǎn.

Iù zěnnég uàghuái? Nàxègè jīmígvíóén, jǎnvúìebàn, lìwǐ ũ xànwí d huīhuáng ũ oénnùg, búxē de vuàgjī uǒmènd wuāgjān. Píghúdàgvēu, zírán jìgmì, sì'ú fēgxǎn; kě uǒmen w dàgdài, uǒmen w wuīwěu, tiānxìg xàg'uǎg dàhǎi, vuīvú fēgfān. Wēgmìg d jàví, zài'ú bùduàn vùrù xīnd tiǎuvàn.

wìde, uǒmen vèldài tàilèi, rú qán'oég d óauwānkè, jiù hènghèn ér qyèbù, réngxū fènli dēgpān. Xà lzūg dǔvù, uìbì nég ígdé lfān cǎitèu; bùbì qíqéu qíglǎg d jǐ'ù, cégjǐg xāusǎguo jèu úxū uìjǔ íhàn.

Jīn'ìè, yèliáogfēgqīg, uǒ pī'ī suōxún, huīsǎ líggǎn. Pég'iu, jìgěi nǐmen diǎnr wénme ne? China Town w ēg'ì tāutāu d fánhuá, CN Tower jù'úbà d uī'àn, Algonquin dānfēg d iūmiǎu, Niagara Falls wèrénxīnpò d vuàgguān...bùbù, vèxē dēu hái bùgèu, jìwàg xī nǚ xīn d hū'ig, mèg ũ mèg d kěpàn.

Mò'iàu wuō, rén'íqí'g'l, wìtài lěgdàn; mò'iàu wuō, wānwuī'íáugé, zǔduàn sīniàn. Zǔguó mèillǚ xiūi d m àidùg, írán pínpin bōdùg xīnxán...

# 华语拼音作品 3

## 听雪 · 龚学胜 ·

(原载《人民日报》海外版)

簌簌落落

霏霏扬扬

朵朵漫空蓬勃

拥抱屈原 李济照

拥抱岳飞 郑成功

拥抱 我五千年的故国

挥不去 挣不脱

如飞似掠的玉琼

雍容驰骋生万象

旋浩然乾坤

何不善解雪意?

立长城为笔

蘸海峡作彩

谱一曲吟天诵地的和声

龙腾起浪

虎跃生风

倾恢宏的关爱

维系两岸

诗神定气爽

报知响晴

## Tigq Shyew Gugq Shyevsregx

(yanvzaiw Renvminv Rxbaux Haiwuaixbanw )

Su<sup>x</sup>~luo<sup>x</sup>~

Fei<sup>q</sup>~iag<sup>v</sup>~

Duo<sup>w</sup>~ man<sup>x</sup>kug<sup>q</sup> pug<sup>v</sup>b<sup>v</sup>

Yg<sup>q</sup>bau<sup>x</sup> Chy<sup>q</sup> Yan<sup>v</sup>, Li<sup>w</sup> Chig<sup>q</sup>zrau<sup>x</sup>

Yg<sup>q</sup>bau<sup>x</sup> Ye<sup>x</sup> Fei<sup>q</sup>, Zreg<sup>x</sup> Creg<sup>v</sup>gug<sup>q</sup>

Yg<sup>q</sup>bau<sup>x</sup>-uo<sup>w</sup> 5000n d' gu<sup>x</sup>guo<sup>v</sup>

Hui<sup>q</sup>bu<sup>x</sup>chy<sup>x</sup>, zreg<sup>x</sup>bu<sup>x</sup>tuo<sup>q</sup>

Ru<sup>v</sup>fei<sup>q</sup>s<sup>x</sup>lye<sup>x</sup> d' y<sup>x</sup>chyg<sup>v</sup>

Yg<sup>q</sup>rug<sup>v</sup> cr<sup>v</sup>creg<sup>w</sup> sreg<sup>q</sup> uan<sup>x</sup>shag<sup>x</sup>

Shyan<sup>v</sup> hau<sup>x</sup>ran<sup>v</sup> chan<sup>v</sup>kun<sup>q</sup>

He<sup>v</sup>bu<sup>x</sup> sran<sup>x</sup>je<sup>w</sup> shyew<sup>i</sup>x?

Li<sup>x</sup> Crag<sup>v</sup>creg<sup>v</sup> ui<sup>x</sup> bi<sup>w</sup>

Zhan<sup>x</sup> hai<sup>w</sup>sha<sup>v</sup> zuo<sup>x</sup> cai<sup>w</sup>

Pu<sup>w</sup> lchy<sup>q</sup> in<sup>v</sup>tian<sup>q</sup>sug<sup>x</sup>di<sup>x</sup> d' h<sup>v</sup>sreg<sup>q</sup>

Lug<sup>v</sup> teg<sup>v</sup>ch<sup>w</sup>lag<sup>x</sup>

Hu<sup>w</sup>ye<sup>x</sup>sreg<sup>q</sup>fug<sup>q</sup>

Chig<sup>q</sup> hui<sup>q</sup>hug<sup>v</sup> d' guan<sup>q</sup>ai<sup>x</sup>

Ui<sup>v</sup>j<sup>x</sup> Liag<sup>w</sup>an<sup>x</sup>

Dai<sup>x</sup> sren<sup>v</sup>dig<sup>x</sup>ch<sup>x</sup>sruag<sup>w</sup>

Bau<sup>x</sup>zr<sup>q</sup> shag<sup>w</sup>chig<sup>v</sup>

## 华语拼音作品 4

评论家 (小说) · 龚学胜 ·

(原载《小说选刊》)

“小磊同志，鄙人这厢有礼了。”看着他躬身双手合拳的正经样儿，我忍俊不禁，赶忙乱凑合几句，“小磊不才，怎敢劳顿大驾。有失远迎，死罪死罪。”

我指指椅子：“请上座。”又倒杯开水递过去：“请用茶。”

来客是我们宣传科的栾侃同志。他看上去四十来岁，满头乌发，皮肤白皙而细腻，两颊刮得发青，嘴唇上蓄着得体的小胡须，给人以干练之感。据说老栾喜欢串门子，热衷于对古今中外的大事小情发表评论，且时时以权威人士自居，故人称“评论家”。老栾非常注意联系群众，大凡新来的同志他都要及时登门拜访。看，这不来了！

“鄙人得以访问精舍，不胜荣幸。今欲在一种坦率友好的气氛中，就共同关心的问题交换意见。敬希阁下不遗余力，多多赐教。”寒暄几句后，老栾迫不及待地发起了攻势，“不知阁下对本科成员印象如何？”我不愿背后评论别人，只好略施小技：“在下初出茅庐，请君明鉴。”

“恕我直言，鄙人常为本科的前途担忧。低水平的人太多，工作怎能有起色？比如说老黎吧，一个高中毕业生在这种重要机构任职，实践经验再多也有负重托啊！大萧是七六年毕业的学员。杨科长呢？六五年考上大学，六六年文革开始时离校，满打满算不过读了一年。何况他办事缺乏魄力，优柔寡断。老何倒是正牌的大学生，可叹夕阳无限好，只是近黄昏。看他起草的报告中那些似通非通的句子，天知道当年大学怎么会录取他……”

老栾侃侃而谈，毫无倦意。我暗自数了一下，科里共六个人，他已评了四个。我困惑地问道：“依君之见，我们科岂不是一个高水平的人也没有么？”

“哪里哪里，此言差矣。高水平的人并非没有，遗憾的是比例偏低，只占百分之三十三点三。”

“Pigvlunxjaq” Gugq Shyevsregx

(yanvzaiw <Shauwsruoq Shyanwkanq>)

“Shauw Leiw tugvzrx, biwrenv zrexshagq iuwliwl.”

Kanxv t gugqsrenq sruagqsrewhvchyanv d zregxjigq iagxr, u renwjynxbuxjinq, ganwmagv luanx ceuxh' jwjyx,  
“Shauw Leiw buxcaiy, zenwganw lauvdunx daxjax. Iuwsrq yanwigy, swzuix swzuix.” U zrwzrw iwz': “Chigw sragxzuox.” Iux dauw lbei q kaiqsruiw dix guoxchyx: “Q ygxcrav.”

Laivkx w uowmen' shyanqcruanvkq d Luanv Kanw tugvzrx. T kanxsragxchyx 40laivsuix, manwteuv uqfaq, pivfq  
baivshq e shxnix, liagwjav guaq de' faqchigq, zuiwcrunv sragx shyxv dvtiw d shauw huvshyq, g r iw

ganxlianx zrq ganw. Jyxo Lauw Luanv shwhuan' cruanxmenz', rexrugqyv duix guwjinzrugquaix d daxsrshauwchigv faqbiauw pigvlunx, chew srsvr iw chyanvuiq renvsrx zxjyq, gux renvcregq "pigvlunxjaq". Lauw Luanv feiqcragv zruxix lianvshx chynvzrugx, daxfanv shinqlaiv d tugvzrx t deuqiaux jvsrv degqmenv baixfagw. Kanx, zrexbox laivl'!

"Biwrenv dviw fagwunx jigqsrew, buxsregx rugvshigx. Jinqtianq yx z lzrugw tanwsruaix iuwahauw d chxfenq zrugq, j gugxtugv guanqshinq d unxtiv jauqhuanx ixjanx. Jigxshq gvshax buxiv yvlix, duoqduoq cxjaux." Hanvshyanq jwjyx heux, Lauw Luanv pxbujvdaix de' faqchwl gugqsrx, "buxzrq gvshax duix benwkq cregvyanv inxshagx ruvhv?"

U buxyanx beixheux pigvlunx bievrenv, zrwhauw lyexsrqshauwjx: "Zaixshax cruqcruqMauvluv, q jynq migvjanx."

"srux u zrvianv, biwrenv cragv uix benwkq d chanvtuv danqiuq. Diqsruiwpigv d r taixduoq, gugquox zenwneqv i chwsex? Biwruvsruoq Lauw Liv ba', lg gauqzrugq bixiexsregq z zrexzrugw zrugxiaux jqgeux renxzrv, srvjanx jigqianx zaixduoq iew iuwfxzrugxtuoq a'! Dax Shauq w 1976n bixiex d shyevyanv. Iagv kqzragw n'? 1965n kauwsragx daxshyev, 1966n Unvgv kaiqsrw srv livshaux, manwdawmanwsuanx buxguox duvl In. Hvkuagx t banxsrx chyeqfav pxlix, iuqreuvguawduanx. Lauw Hv dauxsrx zregxpaiiv d daxshyevsreg', kwtxan "shqiagv uvshanx hauw, zrwsrx jinx huagvhunq." Kanx t chwcauw d bauxgaux zrugq naxsheq sxtugqfeiqtugq d jyxz', tianqzrqdaux dagqnianv daxshyev zenwme' huix luxchyw t..."

Lauw Luanv kanwkanwervtanv, hauvuvjyanxix. U anzzx sruxl lshax, kqliw gugx 6g r, t iw pigvl 4g. U kunxhuox de' unxdaux : "Iq jynq zrq janx, uowmen' kq chwbuxv lg gauqsruiwpigv d r iew meiviuw me'?"

"Nawliw nawliw, Cwianv crax iw. Gauqsruiwpigv d r bigxfeiq meiviuw, ivhanx dw biwlix pianqdiq, zrwzranx 33.3%."

# 华语拼音作品 5

## 张公祠游记 · 龚学胜 ·

(新华社电讯)

一个春天的上午，我去瞻仰了张公祠。

位于湖北省南漳县武安镇北郊蟠龙、伏虎二山间的张公祠，是为纪念抗日战争中为国捐躯的张自忠将军而修建的。祠内 1956 年恢复了南漳县蕙忱中学。祠的正门向南，门前是清澈的蕙忱渠，渠水带着鄂西北父老乡亲的一片深情悠然东去。祠的东、西、北三面环山，青松挺拔。每每风过，松涛阵阵，似有进军的军号声和千军万马的嘶喊，给这多姿绰约的水光山色平添了一层壮严、肃穆的气氛。

张公祠占地 25 公顷，芳草铺地，绿树长青。当年张自忠将军的第三十三集团军总部就设在这里。祠中心有一面积约 90 平方米的正方形陵园，其四周是高约 2 米的红砖花墙。陵园门前有两尊碑刻呈“八”字形立于石阶两侧。右侧石碑上是蒋中正先生的题词：气壮山河；左侧石碑上是冯玉祥将军的题词：万古不朽。我拾级而上，从拱形园门步入陵园，首先映入眼帘的是张自忠将军的衣冠冢。1940 年将军殉国后，遗体由宜昌运往重庆，安葬在重庆北碚梅花山，这里留下了衣冠冢。衣冠冢呈 2 米方圆的圆形，高约 1.5 米，座落在陵园正中的鲜花丛中。浓密的青草将衣冠冢严严实实地覆盖住，朵朵小花点缀其间。冢前是两棵冬青树护卫的张将军的青石像，俊眉大眼，英武豪放。像下刻有张将军决心殉国的手书，狂草奔放，笔力强劲。将军那救国护民的赤肝义胆，那磊落坦荡的凛然正气，仿佛由酣畅的笔端脱颖而出，震撼着每一位参观者的心弦。衣冠冢附近还有许多名人、要员的题词和挽联石碑。陵园周围有四个弧形花坛，每个花坛旁卧有一棵粗壮的雪松，宝塔似的树冠犹如在肃立默哀。

伫立在张自忠将军的衣冠冢前，仰慕英雄高风，我坠入了绵邈的遐思之中……

自忠将军字蕙忱，一八九零年生于山东临清县。他自幼聪明好学，热情正直，后来投笔从戎，立志担负兴亡之责。曾担任陆军军长，察哈尔省政府主席，天津市市长，陆军上将第三十三集团军总司令等职。

1940 年，侵华日军总头目冈村宁次在豫南、鄂北增援了七个师团的兵力，采用希特勒的闪电战术，大举进攻襄阳、南阳，张自忠将军率领所部将士誓死抵抗。5 月 16 日，日军集中兵力，在飞机掩护下从随县、钟祥两路反扑，张自忠率两千官兵在湖北宜城同万余日寇展开了血战。随行参谋和苏联顾问劝他迅速离开战场，他坚决不下火线。两军从清晨激战到中午，张自忠左臂负伤后仍疾呼督战。在身负六弹重伤倒下后，又嘱咐身边卫士：“对国家、对民族，良心平安，大家要杀敌报仇！”说完，壮烈牺牲在宜城南瓜店十里长山阵地上……

“天地垂日月，斯人未云亡。”伫立在张自忠将军的衣冠冢前，我被一股浩然正气激励着，胸中久久回荡着缅怀之情。蓦地，我不敢再挪步了，因为我脚下的每一寸土地，都浸透了烈士的鲜血，都展示着一段永不磨灭的历史。我深深意识到，真正伟大的生命进行曲是不会消亡的，即便被击倒，它也会在大地的母亲的怀中继续歌唱。

琅琅的读书声，把我从沉思中唤醒。我想，在今日海峡两岸的土地上，向着世界，向着未来，已经绘了许多既新又美的画图，谱了许多动听的乐曲。在“忠诚热忱”的蕙忱精神勉励下，一批又一批的人才崭露头角。如果自忠将军的英灵得知，一定会含笑于九泉的，一定。

**Zragqgugqcv Iuvjx** Gugq Shyevsregx

(Shinqhuavsrex dianxshynx)

Ig crunqtianq d sragxuw, u chyx zranqiangwl Zragqgugqcv.

Uixyv Huvbeiw Sg. Nanvzragq Sh. Uwanq Zn. beiwjauq Panvlugv Sranq h Fvhuw Sranq zqjanq d Zragqgugqcv, w uiv jxnianx Kagx-Rx Zranxzregq zrugq uixguovjyanqchyq d Zragq Zxzugq jagqjynq e sheuqjanx d. Cvneix 1956n huiqfxl Nanvzragq Sh. Jinxcrenv Zrugqshyev. Cv d zregxmenv shagx nanv, menvchanv w chigqcrex d Jinxcrenv Chyv, chyvsruiv daixv Huvbeiw shqbeiwbox fxlauwshagqchinq d 1p srenqchigv iuqranv dugqchyx. Cv d dugq & shq & beiw

3mianx huanvsranq, chigqsugq tigwbav. Meiwdagq fugq guox, sugqtauq zrenx~, sx i crugqfugq d jynqhauxsregq h chanqjynquanxmaw d sqhanw, g zrex duoqzqcruoxyeq d sruiwguagqsranqsex pigvtianql lcegv zruaqqianv suxmux d chxfen'.

Zragqgugqcv zranxdix 25hm<sup>2</sup>, fagqcauw puqdux, lyxsruv cragvchigq. Dagqnianv Zragq Zxzrugq jagqjynq d #33 jvtuanvjynq zugwbux j srexz zrexliw. Cv zrugqshinq i 1g mianxj' yeq 90m<sup>2</sup> d zregxfagqshigv ligvyanv, chv sxzreuq w gauq yeq 2m. d hugvzruanq huaqchagv. Ligvyanv menvchanv i 2zunq beiqkx lixyv srveq 2cex. Iuxcex srveiq sragx w Jagw Zrugqzreg shanqsreg' d tivcv: Chx Zruagx Sranqhv; zuowcex srveiq sragx w Fugv Yxshagv jagqjynq d tivcv: Uanxguw B sheuw. U srexjvervsragx, c gugwshigv yanvmenv buxrux ligvyanv, sreuwshanq igxrux ianwlianv d w Zragq Zxzrugq jagqjynq d iqguanqzrugw. 1940n jagqjynq shynxguov heux, ivtiw iuv Ivcragq ynxuagw Crugvchigx Sr., anqzagx z Crugvchigx Beiwbeix d Meivhuaq Sranq, zrexliw liuvshaxl iqguanqzrugw. Iqguanqzrugw cregv 2m. fagqyanv d yanvshigv, gauq yeq 1.5m., zuoxluox z ligvyanv zregxzrugq d shanqhuaqcugv zrugq. Nugvmix d chigqcauw jagq iqguanqzrugw ianv~srve~ de' fxgaix zrux, duow~ shauwhuaq dianwzruix chvjanq. Zrugw chanv w 2kw dugqchigqsruv huxuix d Zragq jagqjynq d chigqsrv shagx, jynxmeivdaxianw, igquwhauvfagx. Shagxshax i Zragq jagqjynq jyevshinq shynxguov d sreusruq, kuagvcauw benqfagx, biwlix chagvjinx. jagqjynq nax jeuxguovhuxminv d crvdanw zrugqshinq, nax leiwlux tanwdagx d linwranv zregxchx, fagwfv iuv hanqcragx d biwduanq toqigwervcrug, zrenxhanxv meiwluix canqguanqzrew d shinqshanv. Iqguanqzrugw fxjinx haiviuv shywduoq migvrenv iauxyanv d tivcv h uanwlianv srveiq. Ligvyanv zreuquv i 4gx huvshinv huaqtanv, meiwg huaqtanv pagvbianq i 1kq cuqzruagx d shyewsugq, bauwtaw srxd sruxguanq iuvruv z suxlix mxaiq.

Zruxlix z Zragq Zxzrugq jagqjynq d iqguanqzrugw chanv, iagwmux igqshugv d gauqsragx fugqfanx, u zruixruvl cragv~ d shavshagw zrqzrugq...

Zxzrugq jagqjynq zx Jinxcrenv, 1890n sregqyv Sranqdugq Sg. Linvchigq Sh.. T zxiux cugqmigv hauvshyev, rexchigv zregxzrv, heuxlaiv teuvbiwcugvrugv, lixrx danqfx chw guovjaq shigquagv d zevrenx. Cegv danqrenx luxjynq jynqzragw, Caqhaverw Sg. sregwzregxfw zruwshv, Tianqjinq Sr. srxzragw, luxjynq sragxjagx #33 jvtuanvjynq zugwsqlix degw zrvuw.

1940n, chinq-Huav rxjynq zugwteuvmux Gagqcunqnvicx z Hvnanv nanvbux h Huvbeiw beiwbux zegqyanvl' 7g srqtuanv d bigqlix, caiwygx Hitler d Sranwdianx Zranxsruv, daxjyw jinxgugq Shagqiagv h Nanviagv, Zragq Zxzrugq jagqjynq sruaixligw jagxsrxmen' srsw diwkagx. 5y16r, Rxjynq jvzrugq bigqlix, z feiqjq ianwhux shax c Suivshanx h Zrugqshagv 2lux fanwpug, Zragq Zxzrugq sruaixligw 2000 guanqbigq z Huvbeiw Ivcregv tugv 10000 duoq Rxkeux zranwkaiql shyexzranx. Suivshigv canqmeuw h Suqlianv guxunx chyanx t shynxsux livkaiq zranxcragw, t janqjyev b shax huowshanx. Liagvjynq c chigqcregv jqzranx dauv zrugquw, Zragq Zxzrugq zuowbix fxsragq heux regx zrwhuiq zranxdeux. Z srenqfx 6danx zrugxsragq dauwshax heux, iux zruwfx srenqbianq uixsr:"duix guovjaq, duix minvzuv, liagvshinq pigvanq, daxjaq iaux sraqdiv bauxcreuv!" Sruoquanv, zruagxliex shqsregq z Ivcregv Sh. Nanvguaqidianx 10liw Cragvsranq zrenxdix sragx...

"Tianqdix Cruiv Rxyex, Sqrenv Uix Ynv Uagv." Zruxlix z Zragq Zxzrugq jagqjynq d iqguanqzrugw chanv, u beix 1guw hauvranv zregxchx jqlixv, shugqzrugq jeuw~ huivdagxv mianwhuaiv zrq chigv. Mxdix, u buxganw zaix zeuwdugx 1, inqiuu u jauwshax d meiwlcunx tuwdix, deuq jinxteuxl liexsrx d shanqshyex, deuq zranwsrxv lduanx ygwbuvmvmiex d lixsrw. U srenq~ ixsrv dauv, zrenqzregx uiwdax d sregqmigx jinxshigvchyw w buxhuix shauquagv d, jvbianx beix jqdauw, tax iewhuix z daxdix muwchinq d huaivzrugq jxshyx gqcragx.

Lagv~ d duvsruqsregq, a u c crenvsq zrugq huanxshigw. U x, z jinqtianq Haiwshav Liagwanx d tuxdix sragx, shagxv srxjex, shagxv uixlaiv, iwjigq huixl shywduoq shinqigw meiwlix d tuvhuax, puwl shywduoq dugxtigq d yexchyw. Z "Zrugqcregv Rexcrenv" d Jinxcrenv Jiqqsrenv mianwlix shax, lpiq-iux-lpiq d renvcaiv zranwleuxteuvjauw. Ruvguow Zxzrugq jagqjynq d igqligv dvzrq, iqdigx huix hanvshaux yv jeuwchyany d, iqdigx.